

La Loi sur l'éducation p. 2

l'aurore *boreale*

VOLUME 19 • Numéro 4 • 1 \$ Numéro de convention : 40610510

vendredi 22 février 2002



Chers amis,
Vous savez sûrement déjà que l'un des dossiers prioritaires de l'Association franco-yukonnaise est la Santé. Dans les quelques paragraphes suivants, j'aimerais vous faire un court résumé de la saga en santé pour les Franco-Yukonnais depuis quelques années jusqu'à aujourd'hui.

En 1993 avait lieu la première étape de la dévolution des pouvoirs de Santé-Canada vers le gouvernement du Yukon. Durant ce transfert, le droit des francophones à un service en français à été négligé. L'AFY s'était donc bien promis de ne pas manquer le prochain bateau, soit la deuxième tranche des dévolutions en 1997. Malgré tous ces efforts, notre droit a été de nouveau négligé.

Suite page 2

SOMMAIRE

Masser son bébé

Cerf-volant de puissance

Jeux d'hiver de l'Arctique

Bicolo

Horaire-télé

Et les rapides



Photo : Marie-Hélène Comeau

Elisapie Isaac, chanteuse québécoise chante l'alphabet inuit avec Nadine Poirier et Alya Graham, des élèves de l'école Émilie-Tremblay. La chanteuse et son guitariste Alain Auger étaient de passage à Whitehorse pour participer au festival de musique Frostbite. (voir p. 8)

Courir la francophonie p. 5

Une révision qui se fait attendre

(Whitehorse)- Le ministre de l'Éducation ne semble pas prêt à modifier la Loi sur l'éducation pour inclure toutes les recommandations contenues dans le mémoire déposé par le Partenariat communautaire en éducation (PCE). C'est du moins ce qui est ressorti de la rencontre du 4 février dernier avec le sous-ministre du ministère de l'Éducation M. Bruce McLennan.

Pourtant, le 11 octobre dernier le ministère de l'Éducation avait demandé au PCE de développer le libellé législatif relatif aux recommandations contenues dans leur mémoire. L'avocat de la communauté franco-yukonnaise, Me Roger Lepage avait alors été très optimiste quant à l'ouverture démontrée par le gouvernement du Yukon. Il avait fait parvenir le libellé législatif en question en respectant les échéances serrées du Comité de révision de la Loi sur l'éducation.

Quelques mois plus tard, ce bel optimisme a perdu de sa vigueur. Le gouvernement ne semble plus aussi enclin à accepter toutes les modifications suggérées.

«Le ministère de l'Éducation a fait beaucoup de chemin depuis les dix dernières années et nous l'apprécions beaucoup, souligne Jeanne Beaudoin directrice de l'Association franco-yukonnaise. Nous devons toutefois nous assurer que cette courbe continue d'être ascendante. C'est pour cette raison que nous souhaitons que le gouvernement inclue toutes nos recommandations à la Loi sur l'éducation du Yukon.»

Jeanne Beaudoin souligne qu'il serait aberrant de dépenser des centaines de milliers de dollars devant les tribunaux pour faire respecter les droits constitutionnels des Franco-Yukonnais à une éducation en français.

De plus, la jurisprudence sur les droits scolaires francophones corrobore l'essence des recommandations du mémoire de la communauté franco-yukonnaise déposé le 30 octobre dernier. Le Programme de contestation judiciaire du Canada, pour sa part, juge cette



M. Roger Lepage

cause recevable dans le volet de la défense des droits linguistiques.

«On préférerait de beaucoup ne pas aller en cour, souligne Jeanne Beaudoin. Mais si nous constatons que c'est la seule solution alors il faudra sérieusement l'envisager.»

Rappelons que le mémoire demande entre autres l'établissement d'un cadre législatif pour la Commission scolaire francophone au Yukon avec des pouvoirs bien établis dans la loi et une garantie de financement équitable.

« Nous sommes inquiets de ne pas avoir une meilleure idée de ce que nous réserve une nouvelle Loi sur l'Éducation, affirme Edmond Ruest directeur de la Commission scolaire. Nous voulons tout au moins que la nouvelle loi prévoit des opportunités pour une augmentation d'autonomie en gestion scolaire permettant ainsi une dévolution si et quand on le veut. Nous avons avantage à garder certains aspects de la structure présente à cause des services de soutien dont nous tirons profit et qu'il nous serait onéreux à gérer, voire impossible à copier et donc sans avantage pour nous. Je pense aussi que la CSFY devrait être au centre des décisions qui la préoccupent »

Le gouvernement a laissé entendre que cette nouvelle loi en éducation serait «vivante». En d'autres mots cela veut dire que les Yukonnais n'auraient plus à attendre dix ans avant

de pouvoir y apporter des modifications comme c'est présentement le cas.

«On nous laisse penser qu'il y aurait cette porte de sortie, mais rien n'est encore certain, souligne le directeur de la Commission scolaire.»

Le sous-ministre Bruce McLennan pendant ce temps avoue ne pas avoir de commentaire à ce sujet puisqu'il n'a pas encore lu les recommandations de la communauté franco-

yukonnaise.

«Je n'ai eu que la copie en français, j'attends encore de recevoir la traduction anglaise, a-t-il souligné. Je n'étais pas présent lors de la rencontre du mois d'octobre dernier alors je ne peux pas faire de comparaison quant au degré d'optimisme des réunions. Je ne peux pas non plus faire de commentaires en ce qui a trait aux modifications de la loi tant et aussi longtemps que le tout

ne sera pas déposé en législature.»

Les modifications à la Loi sur l'éducation du Yukon vont aller devant la législature au mois d'avril 2002. Une fois déposées, un comité étudiera les modifications proposées. Le dévoilement du contenu des modifications ne sera connu que lors de son dépôt à la législature.

Marie-Hélène Comeau

Devra-t-on finalement aller en Cour ?

(Suite de la page 1) En 1999, l'AFY retient donc les services d'un avocat, Maître Roger Lepage, afin qu'il puisse nous rendre un avis juridique concernant le droit des francophones à des soins de santé en français au Yukon. Maître Lepage conclut que les Franco-Yukonnais ont un droit constitutionnel d'obtenir des services de santé en français au Yukon et ce, des deux paliers de gouvernements eu égard aux articles 16 et 20 de la Charte canadienne des droits et libertés.

Suite à cet avis juridique, l'AFY entreprend plusieurs démarches pour sensibiliser les deux paliers de gouvernements par plusieurs rencontres avec les fonctionnaires et beaucoup de correspondance avec les ministères et les ministres tant fédéraux que territoriaux. Malheureusement nous constatons que la situation se détériore plutôt que de s'améliorer. Le gouvernement fédéral, par le truchement de Santé Canada, se borne à dire qu'il transfère 370 000 000,00\$ au gouvernement du Yukon soit 12 000,00 \$ par habitant et que par conséquent, le gouvernement du Yukon a la capacité d'offrir des services de santé en français au Yukon. Par contre, le gouvernement fédéral a permis le transfert et la dévolution des responsabilités dans le secteur de la santé au gouvernement du Yukon sans y inclure les garanties linguistiques. Nous sommes donc pris entre le gouvernement fédéral et ter-



Nicole Dion

ritorial qui se renvoient la responsabilité dans le domaine des soins de la santé en français.

L'analyse juridique conclut que, puisque le gouvernement du Yukon ne possède pas sa propre souveraineté, il n'exerce qu'un pouvoir législatif, délégué du gouvernement fédéral de façon analogue aux pouvoirs délégués par les provinces aux municipalités. Puisque le gouvernement du Yukon est en fait un adjoint du gouvernement fédéral, il est également assujéti aux articles 16 et 20 de la Charte. Même si le Yukon agit comme une quasi-province, le gouvernement fédéral ne peut se soustraire de ses responsabilités linguistiques constitutionnelles en les déléguant au Yukon sans exiger le

respect des droits linguistiques. De plus, les services de santé tels que les hôpitaux font partie de l'activité gouvernementale et sont en conséquence assujéti aux obligations de la Charte. L'arrêt Monfort de la Cour d'appel de l'Ontario confirme l'importance des institutions de santé pour la minorité francophone et l'obligation de tenir des principes constitutionnels non écrits qui protègent les minorités.

En dépit des meilleurs efforts de l'AFY, les services en français à l'Hôpital général de Whitehorse ont diminué. Ailleurs, ils n'ont pas augmenté et à certains endroits, ils sont nuls.

Le but de mon article est de vous informer (la communauté franco-yukonnaise) d'une décision prise par le CA de l'AFY. Notre avocat a fait parvenir une lettre aux gouvernements fédéral et territorial, afin de leur signaler que s'il n'y a pas d'engagement ferme entre les deux paliers de gouvernement et l'AFY pour faire avancer les services en français dans le secteur de la santé d'ici au 31 mars 2002, nous allons intenter des procédures devant les tribunaux pour faire reconnaître les droits des Franco-Yukonnais. C'est une voie que nous avons essayé d'éviter depuis des années et aujourd'hui nous n'avons plus d'autres options.

Nicole Dion

Présidente de l'AFY

Une décision pour le moins étrange

Éditorial

Quelques jours avant le lancement des festivités annuelles du Rendezvous, une nouvelle surprenante a ali-

menté les conversations des Yukonnais et des Yukonnoises. Le festival changeait de location, il se tiendrait sur un terrain situé en bordure de la 2^e Avenue.

Tout le monde sait que c'est pour accommoder la Yukon Quest que le Rendezvous déménage ses pénates dans un terrain vague. On y érigea une grande tente pour accueillir les musheurs et les musheuses et leurs amis. Ils

pourront célébrer leurs accomplissements tous ensemble en prenant un verre bien mérité.

Mais qu'en est-il des autres gens? Qu'en est-il des bénévoles qui année après année donnent corps et âme pour que le Rendezvous soit un succès? C'est une façon pour le moins

étrange de les remercier en leur laissant un si court délai pour s'organiser.

Et puis, personne n'a demandé l'avis du grand public, «le principal utilisateur» des festivités. La décision a été prise à la sauvette, une semaine à peine avant le début des célébrations.

Les raisons invoquées par le Bureau du Rendezvous sont d'ordres financier et pratique. Le nouvel emplacement serait plus facile d'accès, les activités seront concentrées dans un seul endroit et cela coûtera moins cher.

N'est-il pas un peu contradictoire de penser que pour économiser des sous le festival Rendezvous choisit de priver des gens d'affaires de revenus fort appréciés à ce temps-ci de l'année?

N'est-il pas étonnant de privilégier un endroit situé aux abords de la 2^e Avenue... une voie dangereuse pour les piétons.

Le festival d'hiver souffre depuis longtemps d'un sous-financement chronique mais

ce n'est pas en économisant sur l'emplacement que l'on réglerait ce problème.

La tenue du Rendezvous au centre-ville de la capitale territoriale a toujours été un atout certain. L'interdiction de circuler en voiture sur la rue Main a invariablement conféré à l'événement une couleur unique de carnaval, mieux que n'importe quelle banderolle, bannière ou enseigne. Vêtus de leurs plus beaux atours, en parkas ou en redingotes, chaussés de mocassins silencieux ou de bottes à talon haut, les piétons se sont toujours emparés joyeusement de la voie publique.

La parade des gens heureux sur la rue Main est l'un des attraits du Rendezvous. Les grandes fêtes populaires ça se célèbre en ville au grand jour! C'est le moment rêvé pour redécouvrir les marchands locaux et aller prendre un café ou un chocolat chaud avec les amis, manger une tchette en déambulant en toute sécurité au milieu de la rue!

Cécile Girard



Le courrier

Il faut que je vous dise comment j'ai été surprise par votre journal et combien je l'admire. Je l'ai reçu en abonnement cadeau de mon petit-fils qui est parmi vous et qui nous vante les beautés des couchers ou levers de lune et des aurores boréales.

Je trouve que vous devez avoir un bon groupe de francophones qui sait ne pas se faire assimiler. Félicitations et longue vie à votre journal. Je le lis au complet excepté les offres d'emplois. Il faut vous dire que j'ai 95 ans et mon petit-fils est David Pelletier-Proulx programmeur d'ordinateur.

Louise Boucher
St-Roch des Aulnaies,
(Québec)

l'aurore boréale

Directrice :
Cécile Girard
Journaliste :
Marie-Hélène Comeau
Coordonnatrice de la publicité
Odette Poirier
Correspondant national :
Yves Lusignan

Comité du journal :
Léo Martel
Danièle Rémillard
Didier Delahaye
Régis St-Pierre
Marie-Hélène Comeau
Cécile Girard

302, rue Strickland, Whitehorse,
Yukon Y1A 2K1
Téléphone : (867) 667-2931
Télécopieur : (867) 667-2932
Courriel : aureorb@ykn.net.yk.ca
Site web : www.afy.ca/aurore

Le journal est publié aux deux semaines, sauf en juillet, mois de relâche. Son tirage est de 1000 exemplaires, et sa circulation se chiffre à 945 copies. La distribution du journal est vérifiée par l'Office de distribution certifié.

L'Aurore boréale est membre de l'Association de la presse francophone (APF) et est représenté par l'agence publicitaire OPSCOM à Ottawa : 1-800-267-7266
L'Aurore boréale est sociétaire de l'organisme de charité Donatien Frémont qui encourage les jeunes à étudier en français dans le domaine des communications.

Les textes publiés n'engagent que la responsabilité de leurs auteurs. Le journal est publié par l'Association franco-yukonnaise.



Fondation Donatien Frémont, Inc.



Deloitte & Touche



OPSCOM

Masser son bébé pour communiquer

Ressources en périnatalité

Communauté

Le massage a des bienfaits thérapeutiques bien connus : il permet une amélioration de la circulation sanguine et lymphatique, si la circulation s'améliore et bien il y a moins de bouchons, c'est comme la circulation routière autour des grandes villes. Continuons la comparaison, il y a plus de

transport, plus d'alimentation, plus de tout quoi. Les cellules sont bien heureuses, débarrassées de leurs déchets, alimentées en oxygène et éléments nutritifs, tout fonctionne à merveille. Les muscles récupèrent, les organes s'organisent,

le système nerveux réfléchit et le système immunitaire se muscle.

Les effets neurologiques du massage, notamment chez le bébé, sont moins connus : aide à la structuration. Le bébé n'a pas encore construit sa carte centrale, il ne sait pas encore que son pied est en continuité avec sa jambe, ni qu'il en a deux. Le massage lui permet d'élaborer très tôt sa carte centrale, dans son cerveau, il va pouvoir progressivement localiser ses différentes parties. Par le toucher, il va pouvoir explorer ce sens et stimuler ses terminaisons nerveuses et leurs analyses centrales. Doux, agréable, léger, chatouilleux... C'est inimaginable comme le massage est enrichissant pour le bébé ou l'enfant, enrichissant dans l'instant mais aussi beaucoup pour l'avenir. Avoir une carte centrale précise lui permet d'élaborer ses mouvements et de les affiner avec facilité. D'un côté invisible, le corps va pouvoir s'organiser plus rapidement, les routes

d'information sont ouvertes et le cerveau fait des exercices (en plus agréables).

Les effets relationnels du massage sont époustouflants. Au travers de petits gestes tout simples, le bébé ou l'enfant se sent aimé, rassuré, confiant. Le message d'amour passe. En plus le corps va mémoriser ce sentiment de confiance et de bien être.

Vos mains peuvent soulager, rassurer, masser, aimer, structurer, guérir et comprendre. C'est à la portée de tous et toutes, alors laissez-vous tenter.

Un repas causerie est organisé au Centre de la francophonie avec une initiation au massage des bébés ou des enfants, le mardi 5 mars, à 12 h. Inscrivez-vous, c'est gratuit, vous pouvez venir avec votre chérubin pour vous entraîner, ou bien en observateur(trice).

Renseignements auprès de Guylaine. 668-2636

Sylvie Geoffroy

Masso-physiothérapeute



Le massage est enrichissant pour les bébés et les enfants

Photo : Marie-Hélène Comeau



ATELIERS LA MÈRE L'OIE

Programme parents-enfants pour apprendre des comptines, contes et chansons. **Offerts gratuitement.**

Avec Juliette Anglehart et Roxanne Thibaudeau.

Samedis matins de 10 h 30 à 11 h 30.

Début : 23 février (exceptionnellement au Centre de la francophonie, puis à la bibliothèque)

Durée : 8 semaines

Info : Isabelle Frenette 668-2663 poste 228

S OFA Yukon
Service d'Orientation
et de Formation des Adultes

C'est quoi la Mère l'Oie ?

Le programme de la Mère l'Oie a démarré à Toronto en 1987 et il est maintenant étendu à la grandeur du pays. Au Yukon francophone, nous en sommes à notre deuxième séance. Les ateliers la Mère l'Oie commencent demain, samedi 23 février et s'adressent

aux parents accompagnés de leur(s) enfant(s) de la naissance à 4 ans. Mais qui est donc cette mère l'oie ? Juliette Anglehart et Roxanne Thibaudeau vous apprendront des comptines et des chansons enfantines que vous pourrez à votre tour chanter et réciter à vos enfants. El-

les sont utiles pour le développement du langage et de l'imagination de votre enfant et pour le désennuyer lors d'une visite chez le médecin. Les comptines facilitent les moments difficiles comme lorsque vous devez emmitoufler votre poupon et évitent les cris de protestation pendant les repas. Les chansonnettes et berceuses permettent de calmer et d'endormir les petites boules d'énergie.

Nos deux mères l'oie pensent aussi aux parents, dans le choix de leur répertoire : elles vous raconteront des histoires pour adultes. C'est donc dans une ambiance détendue et imprégnée de la tradition orale francophone que se déroulent ces ateliers d'une durée d'une heure. Une belle activité pour créer des liens familiaux durables. Ces ateliers gratuits sont offerts par le SOFA et le Secrétariat national à l'alphabétisation. Renseignements :

Isabelle Frenette au 668-2663, poste 228.



Dîner causerie massage pour bébé et enfant

Une activité gratuite pour apprendre des techniques de massage et de réflexologie autour d'un repas santé.

Le mardi 5 mars à 12 h

Salle communautaire du Centre de la francophonie
302, rue Strickland. (nombre de places limités)



Pour s'inscrire : 668-2636

Activité offerte par le programme
Mamans et bébés en santé.

INFORMATIQUE

Initiation à l'informatique

Le mardi 26 février
de 18 h 30 à 21 h 30

Initiation à Internet et au courrier électronique

Le mardi 5 mars
de 18 h 30 à 21 h 30

S OFA Yukon
Service d'Orientation
et de Formation des Adultes

Lieu : Centre de la francophonie, laboratoire d'informatique
Renseignements, Danièle au 668-2663 poste 223



GRATUIT

Financé principalement par le Bureau
des technologies d'apprentissage

De jeunes Yukonnaises «courent» la francophonie

(Whitehorse) - Courir la francophonie est un jeu participatif offert aux internautes de 10 à 16 ans du monde entier. Composé de défis à relever et de tâches à accomplir en équipes, ce jeu favorise la découverte des pays francophones et francophiles du monde à travers l'univers fascinant du masque.

Cette équipe yukonnaise est composée de trois étudiantes de l'école Émilie-Tremblay qui sont en 5^e et 6^e années. Ces étudiantes sont Emma Dubé, Renée Berquist et Jasmine Harvey-Ganter. Elles se sont lancées dans cette aventure avec les encouragements de leur professeure d'informatique Christine Marchand.

«Ce projet entrait bien dans le cadre du cours d'informatique, explique-t-elle. Les jeunes devaient apprendre à utiliser entre autres un digitaliseur et une caméra digitale. C'est vraiment un beau projet et j'ai pu soumettre l'idée aux élèves qui prenaient de l'avance sur le groupe du cours d'informatique.»

Courir la francophonie, c'est un projet axé sur la coopération internationale. Présenté sous forme d'une activité

intitulée «le chantier», ce projet vise à sensibiliser les jeunes aux réalités des pays en développement en leur proposant d'amasser des fonds de façon amusante et de contribuer à la mise en œuvre d'une activité productive dans une école du Sénégal.

Ce projet est né de la Fondation Paul Gérin-Lajoie. Rappelons que depuis 1977 la Fondation poursuit son action dans les pays en développement. Elle encourage l'accès pour tous à une éducation de base tout en éveillant les jeunes Canadiens aux réalités internationales.

Le projet Courir la francophonie viendra en aide à une école sénégalaise. Ainsi avec l'argent amassé l'école El Hadj Fandiéry Koné pourra développer un jardin d'école et planter des arbres autour du bâtiment. En plus d'apprendre les techniques de jardinage pour cultiver des légumes, les élèves profiteront de cette activité pour mettre en pratique les apprentissages de calcul, de l'écologie, de la protection de l'environnement, des sciences de l'observation et plus encore sous la supervision des enseignants. Tout le voisinage sera transformé par la beauté des arbres.

Plusieurs étapes sont liées à ce projet d'envergure.

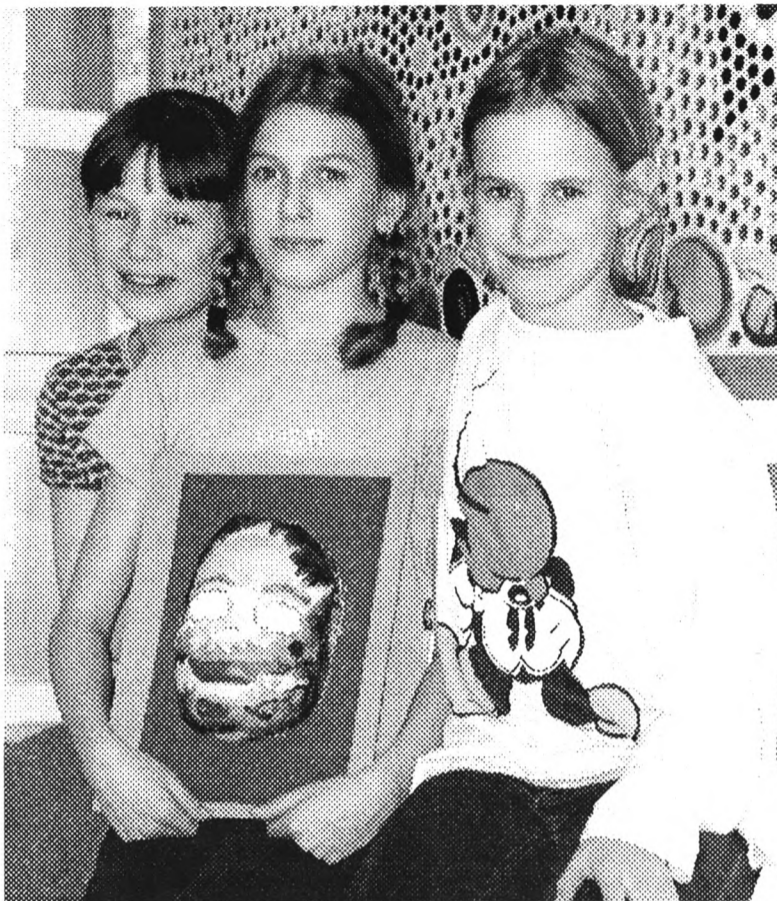


Photo : Simon Trépanier

Jasmine Harvey-Ganter, Emma Dubé et Renée Berquist

L'équipe yukonnaise, baptisée «Les soleils de minuit», a dû travailler fort afin de franchir les différentes étapes du con-

cours. Ainsi, l'équipe devait en quelques semaines confectionner un masque représentant le Yukon.

«Notre masque est unique, explique Jasmine. On a mis une feuille d'érable et une aurore boréale. Les sourcils sont en épilobes, le nez est un soleil et les yeux des nuages.»

«Le plus difficile jusqu'à maintenant a été de peindre notre masque de plâtre, souligne Emma.»

«Les détails étaient très difficiles à faire, mais heureusement on a eu de l'aide de notre professeure d'art France Robert et de notre moniteur de français Simon Trépanier, renchérit Renée.»

Les jeunes entreprennent maintenant l'avant-dernière étape : la collecte de fonds. Elles sont donc occupées à cuisiner biscuits et carrés de guimauve afin de les vendre aux gens qui fréquentent leur école. Elles n'ont pas d'objectif fixe mais ont bon espoir envers la générosité des gens.

On peut acheter leurs produits à l'école Émilie-Tremblay.

Marie-Hélène Comeau

Pour encourager les jeunes

La fin du mois de février arrive à grands pas, tout comme la date butoir pour faire des placements dans différents programmes. Parmi ces programmes, il en existe un qui peut plaire à ceux qui ont le goût d'encourager les jeunes étudiants Franco-Yukonnais du territoire.

Bourses et prix de la Commission scolaire francophone du Yukon, anciennement connu sous le nom du Fonds de l'éducation francophone, existe depuis le début des années 1980. Il est géré par la Yukon Fondation qui s'engage à émettre des reçus pour fin d'impôt aux gens qui font des dons en argent à cette bourse.

«C'est une belle initiative, explique Edmond Ruest directeur de la Commission scolaire. L'intérêt engendré par l'argent placé sera distribué directement à nos enfants dans leur projet d'études. Plus les gens de la communauté contribueront au capital investi, plus le montant de l'intérêt sera élevé et donc plus nombreux seront les jeunes à pouvoir en profiter.»



Edmond Ruest

Cette bourse est née de l'initiative des conseillers scolaires de l'école Émilie-Tremblay, il y a près de 20 ans. Ces derniers à l'époque avaient décidé de faire don de leurs rémunérations mensuelles de conseiller pour mettre ce fonds sur pied et ainsi aider les finissants de l'école française.

Un minimum de 5 000 \$ est requis de la Yukon Fonda-

tion avant de commencer à distribuer les intérêts perçus. La Commission scolaire vient tout juste de mettre les fonds nécessaires pour atteindre ce montant de base. Les étudiants du programme français pourront pour la première fois cette année en bénéficier.

«Les jeunes doivent nous faire parvenir leur demande d'ici la fin du mois de mai, souligne Edmond Ruest. Nous allons distribuer l'argent et les prix selon les demandes achevinées.»

M. Ruest rappelle également qu'il existe un nombre considérable de bourses disponibles pour les étudiants du Yukon. Il est possible d'en apprendre davantage sur ces prêts et bourses auprès du personnel de la Commission scolaire.

Les gens qui désirent faire une contribution aux Bourses et prix de la Commission scolaire francophone du Yukon peuvent obtenir des renseignements auprès de M. Ruest en le contactant au 667-8680.

Marie-Hélène Comeau

CAMP ENVIRONNEMENTAL EN FRANÇAIS

Tu t'ennuies royalement?

Sais pas quoi faire pendant la semaine de relâche et le congé de Pâques?

Viens t'amuser à l'école Émilie-Tremblay!



Non, sans blague, il y aura un camp environnemental où tu pourras faire des activités scientifiques, des bricolages, et jouer dehors avec tes amis. Pas de profs, c'est promis.

Tu pourras aussi suivre les ateliers de Chalia et Ève, qui te montreront comment partir des semis et plein de trucs de jardinage fascinants.

C'est ouvert aux 6 à 12 ans qui parlent français, et ça coûte 110 \$ pour la première semaine (du 18 au 22 mars), 88 \$ la deuxième semaine (du 25 au 28 mars). Ça coûte 25 \$ par jour si tu ne viens pas pour la semaine complète.

Alors, parles-en à papa-maman, et dis-leur d'appeler Louise au 667-8247. C'est pas sorcier!

Le SOFA pour faciliter un retour aux études... à la maison

Fenêtre ouverte sur l'AFY

En faisant manger ses deux bouts de chou dans sa maison de Whitehorse, Nicole Dion me raconte son cheminement professionnel. L'histoire débute par un diplôme collégial en sciences et, à cause de son goût pour l'aventure, passe ensuite à un voyage d'un an en

Europe en 1988. Elle revient à Montréal faire un certificat en photographie. La photo n'est pas pour elle et Nicole repart, cette fois, vers l'Ouest canadien.

Sa grande fille renverse son jus, ce qui nous ramène brusquement vers la raison de

ma visite chez elle. Nous allons vous faire connaître l'expérience de Nicole comme cliente du Service d'orientation et de formation des adultes (SOFA).

Elle dit avoir bien pensé à retourner aux études il y a 5 ou 6 ans, mais un conjoint et des enfants ont le don de changer vos projets. Quand le SOFA a ouvert ses portes, elle a pu bénéficier de services d'orientation ainsi que de bonnes discussions avec Caroline Boucher, conseillère en développement de carrière. Nicole a aussi participé à l'expérimentation de SAMI-DPS (Système d'aide multimédia interactif de diagnostic, de planification et de suivi d'un projet de formation). Comme une douzaine de

Franco-yukonnais, elle a tenté l'expérience d'utiliser les nouvelles technologies (ordinateur branché à Internet) pour apprendre à mieux se connaître et à planifier son retour aux études. Cette démarche d'apprentissage autodirigée, qui s'est déroulée sur une période d'environ un an, s'inscrivait dans le cadre d'un projet d'envergure nationale mené par la Société pour l'apprentissage à vie. Une carrière relève du long terme et on doit y penser avant de s'engager!

Toutes ces démarches lui ont permis de préciser son objectif de carrière et la façon de l'atteindre. Puisque l'enseignement l'intéresse et qu'elle

a toujours eu la bosse des maths et des sciences, elle pense à combiner le tout et à devenir prof au secondaire. Elle pourra faire la majeure partie de sa formation universitaire à distance, ce qui lui évite un déménagement immédiat, coûteux et pas toujours simple avec une famille. Mais avant de s'attaquer au baccalauréat, il lui faut d'abord compléter deux cours de niveau collégial. L'automne dernier, Nicole prend le cours de maths qui heureusement se donne par correspondance. Le SOFA s'occupe de la surveillance de son examen. Notre future enseignante a cependant plus d'une corde à son arc. La rénovation domiciliaire est aussi dans sa mire c'est pourquoi Nicole pense à s'inscrire à un cours de menuiserie l'automne prochain. Elle bricole déjà dans sa maison et se voit bien dans un rôle d'entrepreneure générale.

Au SOFA, elle a bien apprécié la facilité de communiquer avec une intervenante francophone qui a le même bagage culturel qu'elle. Parler de soi-même et d'avenir dans sa propre langue est bien plus facile! Est-ce que c'est l'esprit d'aventure qui a amené Nicole au Yukon? Probablement. Et c'est dans ce même esprit qu'elle entreprend son retour aux études sauf que cette fois, elle réalisera son projet à partir de chez elle avec l'aide du SOFA plutôt que de partir avec ses valises.

Luc Laferté

Agent de communication,
SOFA



Nicole Dion, l'une des utilisatrices des services du SOFA

OFFRES D'EMPLOI

GÉRANT(E)

Cette personne assurera la gestion du Centre de la francophonie.

Responsabilités :

- Gestion et supervision de l'entretien du Centre de la francophonie
- Gestion des locations de salles et d'équipement
- Gestion des locations de bureaux
- Assurer un aménagement intérieur et extérieur adéquat
- Assurer la saine gestion financière de l'exploitation du bâtiment
- Gestion du projet de développement du sous-sol

Exigences :

- Minimum de 1 an d'expérience pertinente
- Excellent sens de l'organisation
- Bonne capacité à travailler de façon autonome
- Polyvalence et sens de l'initiative
- Maîtrise du français (oral et écrit)
- Bonne connaissance de l'anglais oral
- Connaissance des logiciels Word, Excel et du courrier électronique
- Permis de conduire
- Disponible sur appel en cas d'urgence

Ce poste est à temps partiel à raison de 15 heures (2 jours) par semaine. Début d'embauche : le plus tôt possible.

Salaire : entre 16 et 20 \$ de l'heure (selon l'expérience)

CONCIERGE

Cette personne assurera l'entretien ménager et général du Centre de la francophonie.

Tâches :

- Entretien ménager des bureaux et locaux
- Entretien général du bâtiment et des lieux (entretien et réparations légères)
- Démontage et ménage de la salle communautaire après les cafés-rencontres
- Montage, démontage et ménage des salles lors des locations
- Voir à l'achat des produits et de l'équipement d'entretien

Exigences :

- Expérience un atout
- Excellente capacité à travailler de façon autonome
- Disponible le dimanche, le mercredi et vendredi soirs et sur appel les autres soirs
- Fiabilité, polyvalence et initiative
- Permis de conduire

Ce poste est à temps partiel à raison de 12 à 18 heures par semaine (selon les locations).

Début d'embauche : le plus tôt possible.

Salaire : entre 10 et 12 \$ de l'heure (selon l'expérience)

Faites parvenir votre curriculum vitae avec une lettre de présentation le plus tôt possible, à l'attention de :



Dominique Pépin-Filion, coordonnateur du développement économique
Association franco-yukonnaise
302, rue Strickland, Whitehorse (Yukon) Y1A 2K1
Télé. : (867) 668-3511 Courriel : dominiquepf@afy.yk.ca

RADIO
Première Chaîne

Assistez à l'émission publique
Samedi, ça vous dit?

Robert Zajtmann
à Whitehorse

Samedi 23 février 8h à 11h

Réalisatrice associée : Lyse Lemieux

Diffusion de l'émission en direct du Centre de la francophonie



102.1

Écoutez pour voir

Whitehorse

Un horizon sans limites, comme l'imagination des inventeurs...

3000 ans av. J.-C., les clepsydres, ou horloges à eau sont apparues en Égypte. En 1971, on breveta la montre digitale à quartz ! Tout comme le temps, l'innovation n'a pas de limite.

Au Yukon, plusieurs entreprises et inventeurs relèvent aussi les défis que représente la conversion de nouvelles idées en la réalisation de nouveaux produits, procédés ou services. Les champs d'innovation sont très variés : aquaculture, développement de logiciel, instrumentation électronique, aérospatiale, ergonomie, mécanique, construction de foreuse portative.

Josée Belisle, coordonnatrice régionale du Programme d'aide à la recherche industrielle (PARI) du Conseil national de recherches Canada, apporte un soutien aux innovateurs. L'auteur d'une invention vend une idée. Il a besoin d'aide pour surmonter les défis qui l'attendent. Le PARI offre des services de consultation et l'accès à des programmes d'aide financière permettant d'aller de l'avant dans le domaine de l'innovation.

Josée arrive au Yukon en juin 2000. Elle est alors conseillère au Centre de services aux entreprises Canada-Yukon. Une collègue de travail étant malade, elle se rend à Vancouver pour assister à une conférence offerte par le Conseil national de recherches Canada. Elle constate que les yukonnais ne sont pas au courant des services offerts aux entreprises innovatrices et inventeurs à travers le Canada. Le Conseil se prépare à envoyer une délégation à Hong Kong. « On m'a demandé si des innovateurs du Yukon seraient intéressés à y participer », m'explique Josée. « On m'a aussi demandé si je pouvais les y accompagner. Que penses-tu que j'ai ré-

pondu? », s'esclaffe-t-elle. Elle se retrouve ainsi à Hong Kong. De fil en aiguille, son futur se dessine. Pourrait-elle ouvrir un bureau du Conseil national de recherches Canada à Whitehorse? En août 2001, elle devient officiellement la coordonnatrice régionale au Yukon. Le PARI aménagera plus tard au Centre de la francophonie. « J'ai besoin d'énergie autour de moi », m'avoue Josée.

Josée voit beaucoup de possibilités dans son travail.

« Il y a tellement de choses que je peux développer et des gens que je peux encourager et orienter. C'est très motivant. »

Le monde de l'innovation n'est pas étranger à Josée. Avant d'arriver au Yukon, elle travaille en affaires avec sa

mère. Elles représentent des artistes visuels canadiens au Japon et des artistes japonais au Canada. Josée avoue avoir ainsi beaucoup d'empathie pour les innovateurs. « J'ai été de l'autre côté de la médaille à écrire des projets ». Son défi personnel est de motiver les innovateurs à aller de l'avant, à surmonter les obstacles qui les attendent, à prendre leur projet bouchée par bouchée et surtout à éviter l'isolement. «

Certains inventeurs protègent leurs idées. Je les encourage à s'ouvrir à d'autres, à partager leurs idées et surtout à aller chercher du soutien. »

« Les services de consultation offerts par le PARI sont très diversifiés. Mon travail consiste beaucoup à orienter les gens vers les ressources nécessaires. J'ai accès à une ban-

que de personnes ressources ». Le PARI offre, entre autres, des services de consultation en recherche, demande de brevet, élaboration de plan, conception de produit, choix de matériaux, méthode de production, gestion de projet, marketing.

« Au PARI, explique Josée, on croit au potentiel créatif des gens. On croit qu'investir dans les gens est plus important que

d'investir dans de l'équipement. »

Que vous commenciez tout juste à formuler une idée ou que vous soyez au cœur de votre projet, le PARI peut vous aider à aller de l'avant. Josée vous attend.

On peut contacter Josée Bélisle, Coordonnatrice régionale du Yukon au :

Tél : (867) 393-6828

Nicole Lacroix

Une nouvelle allure pour une nouvelle année

Prenez rendez-vous maintenant pour une consultation cosmétique. Tous les vendredis et samedis (Avec achat minimum de 20 \$)

BodyScents

106, rue Main, Whitehorse, tél. : 668-3456



ATTACHE TA TUQUE ET VIENS GLISSER!



Le comité Espoir Jeunesse invite la communauté francophone et les francophiles à venir glisser dans le désert de Carcross.

Dimanche 3 mars de 11 h à 15 h

Hamburgers, hotdogs, et breuvages seront offerts à un prix modique.

Apporte ta traîne sauvage, tes minis skis et ta chaise longue!

L'activité sera annulée si la température est en deçà de -25C.

Renseignements, Roch au 668-2663 poste 321 ou espoirjeunesse@yknet.yk.ca



Comité Espoir Jeunesse

Vous cherchez un emploi?

Le SOFA vous offre de l'aide professionnelle pour

- préparer un CV efficace en français et en anglais
- maîtriser les techniques d'entrevue en français et en anglais
- avoir accès à un réseau déjà établi d'employeurs potentiels

Cela vous sera utile toute votre vie

SOFA Yukon
Service d'Orientation et de Formation des Adultes

Ateliers prendre sa carrière en main, 11 au 22 mars, 9 h 30 à 12 h 30

Communiquez avec le SOFA au 668-2663 poste 223



Josée Belisle

Photo : Marie-Hélène Comeau

Certains inventeurs protègent leurs idées. Je les encourage à s'ouvrir à d'autres, à partager leurs idées...

Une fois de plus les organisateurs du festival Frostbite ont relevé le défi

(Whitehorse) - Le soleil était au rendez-vous musical du festival Frostbite tout comme la température clémente. Deux ingrédients qui ont sans nul doute contribué au succès de l'événement qui avait lieu cette année dans différentes salles du centre-ville de Whitehorse.

Pourtant plus d'un avait été sceptique cette année à l'annonce que le festival déménageait ses pénates des locaux du collège du Yukon pour ceux du centre-ville. On se souvenait encore trop bien de l'échec que cette tentative avait connu en 1995. Mais les organisateurs n'avaient plus beaucoup d'options. Le prix de location du collège devenant un fardeau trop lourd à supporter, il devenait impératif de repenser à la structure de l'événement.

Le choix d'opter pour des locaux plus grands et à proximité les uns des autres fut bon et applaudi de tous. Ainsi les longues files d'attente de 1995 empêchant les festivaliers d'assister aux différents spectacles ont donc été considérablement réduites.

Encore une fois cette année, il y en avait pour tous les goûts. De la musique du monde en passant par le jazz, le country ou la musique celtique, tout y était.

Le décor intime de la salle située à la boulangerie Alpine Bakery se prêtait fort bien aux différents ateliers de musique. Les salles plus grandes des hôtels Westmark et High Country Inn étaient invitées à souhait pour le soulier qui voulait danser.



Alain Auger, Elisapie Isaac et Eric Longworth

Photo : Marie-Hélène Comeau

«Ce festival est hallucinant s'est exclamé Alain Auger, guitariste québécois. Les gens, l'énergie de la communauté et de tous ceux qui travaillent, tout est merveilleux. L'idée des ateliers de musique où les musiciens de différents groupes se réunissent, c'est également vraiment unique. Je m'attendais à avoir du plaisir mais jamais comme ça.»

Alain accompagnait la chanteuse Inuit Elisapie Isaac durant le festival. Il s'agissait du groupe québécois commandité par l'Association franco-

yukonnaise. Durant le festival, Alain et Elisapie ont pu jouer aux côtés du percussionniste yukonnais Marc Paradis et du violoncelliste Québécois Eric Longworth.

«C'était un honneur de pouvoir jouer avec Eric Longworth, a avoué Alain Auger. Avant de partir de Montréal j'ai su qu'il allait également être au Yukon pour le festival. C'est un musicien qui m'impressionne beaucoup. Il a bien voulu venir sur scène avec nous sans qu'on se soit préparés à l'avance. Même chose

avec Marc Paradis. C'est vraiment impressionnant.»

Donné Robert, guitariste en tournée canadienne aux côtés de Madagascar Slim a également aimé son séjour yukonnais.

«J'ai fait la connaissance d'une quantité impressionnante de musiciens pendant le festival, avoue-t-il. C'est tellement plus facile ici qu'à Toronto où j'habite. Là-bas les seuls endroits où l'on peut se rencontrer c'est dans les magasins d'instruments de musique.»

Madagascar Slim estime que c'est leur meilleure performance depuis le début de leur tournée pan canadienne.

Il est encore trop tôt pour affirmer que les prochains festivals de musique Frostbite auront lieu au centre-ville. Les organisateurs doivent faire le bilan de l'événement. Ce succès n'est pas arrivé sans heurt, ni accroc.

Une chose est certaine toutefois, peu importe l'endroit, les souliers yukonnais viendront y danser.

Marie-Hélène Comeau

Rappel concernant la contribution d'impôt des exploitants de placers et de mines métalliques du Yukon

Si vous avez effectué des activités hors chantier d'exploration ou de prospection de gisements de placers ou de roches dures l'an dernier, vous pourriez être admissible au Crédit d'impôt à l'exploration minérale du Yukon (CIEMY).

Le CIEMY est calculé à 25 p. 100 du montant de dépenses admissibles engagées pour des activités d'exploration.

- Dépenses admissibles : dépenses engagées pour la prospection, le forage, les travaux de creusement, le creusage de trous d'exploration, l'échantillonnage préliminaire et les levés géologiques, géophysiques et géochimiques.
- Le crédit d'impôt s'applique aux montants d'impôt fédéral et territorial à payer.

- Vous recevrez un remboursement si le montant admissible au CIEMY est plus élevé que le montant d'impôt à payer.

Vous pouvez demander le crédit d'impôt en remplissant le formulaire T1199 ou T2SCH441, que vous pouvez obtenir aux bureaux de l'Agence canadienne des douanes et du revenu; en ligne, à www.cra-adrc.gc.ca; ou par téléphone, au 1-800-959-2221.

Pour obtenir de plus amples renseignements, téléphonez au ministère des Finances, au 667-3074. Sans frais : 1-800-0408, poste 3074. Site Web : YukonMining.com

Le Crédit d'impôt à l'exploration minérale a été reconduit jusqu'au 31 mars 2003.

Yukon
Gouvernement



Un sport extrême pourrait faire de nouveaux adeptes yukonnais

Si vous vous êtes promené dernièrement près des rives glacées du lac Schwatka, vous avez peut-être été témoin d'une vision inhabituelle pour le Yukon. Un jeune homme en ski se faisant tirer allègrement par son cerf-volant.

Cette scène est de plus en plus courante au Québec mais bien peu ici au Yukon. Ce jeune homme que vous avez pu surprendre aux commandes de son cerf-volant est David Pelletier-Proulx. Il est arrivé au Yukon un cerf-volant dans ses bagages et prêt à partager sa passion pour ce sport.

« Il n'y a pas beaucoup de gens qui connaissent ça ici. Beaucoup de curieux viennent me voir et me posent des questions. J'aime toujours voir les gens s'intéresser au *Power Kiteing*, explique-t-il »

Le *Power Kiteing*, ou plus communément appelé cerf-volant de puissance, est un sport qui se pratique en Suisse, en Finlande et en Norvège depuis déjà une trentaine d'années. Plus près de nous au Canada, ce sont environ 2 500 adeptes qui pratiquent ce sport.

Tous les ingrédients sont réunis pour séduire le public de jeunes surfeurs : sensations, vitesse, technicité de sauts, accès rapide et pratique gratuite dans la nature vierge.

« J'étais en voyage aux Îles-de-la-Madeleine, il y a deux ans. Je suis tombé par hasard sur quelqu'un qui en faisait et ça m'a tout de suite intéressé, affirme David. Je me suis acheté un petit char à trois roues (buggy) pour me faire tirer sur les plages l'été. L'hiver j'enfilais mes skis et je me pratiquais dans les champs enneigés chez mon père. »

Quelques heures de pratique devraient suffire pour se familiariser avec ce sport pour ceux qui ont déjà de l'expérience avec un cerf-volant dirigeable, un parapente ou une planche à voile. Par contre, il est recommandé d'être assisté d'un expert pour ceux qui n'ont aucune expérience.

« J'invite les gens à me contacter s'ils veulent essayer mon équipement. Je suis ouvert également à donner des



David, occupé à replier son cerf-volant

Photo : Marie-Hélène Comeau

séances de formation aux gens. En autant évidemment que dieu Éole soit de notre côté car sans vent nous ne pouvons rien faire, rappelle David. »

David Pelletier-Proulx uti-

lise des skis pour compléter son équipement. Il est possible toutefois de pratiquer ce sport en planche à neige. Le ski favorise la prise de vitesse et l'amplitude des sauts. Le surf privilégie l'es-

thétisme et les rotations des sauts.

Pour pratiquer ce sport il est recommandé de choisir un vent régulier, un espace plat, dégagé et sans obstacles dan-

de pratique où les conditions de la glace sont sécuritaires.

David a privilégié cet hiver le lac Schwatka puisque le vent y est régulier et le site très accessible.

Les prix des cerfs-volants peuvent varier entre 2 000 \$ et 3 000 \$ dépendant de la qualité et de la grosseur de ce dernier. S'il est abondamment utilisé, la durée de vie du cerf-volant peut varier entre 4 et 5 ans. On ne peut malheureusement pas s'en procurer au Yukon. Il est toutefois facile d'en faire l'achat à Vancouver ou à Montréal.

« On peut commencer ce sport en pratiquant à faire voler son cerf-volant, explique David. Ensuite si on veut aller plus loin on peut alors s'équiper en conséquence. »

Alors la prochaine fois que vos pas vous mèneront du côté du lac Schwatka ne vous étonnez pas de voir un cerf-volant planant allègrement. Ce sera peut-être David qui vous dira : « Il n'y a rien de plus enivrant que ça ainsi que le son du vent qui fait siffler les cordes de mon cerf-volant. »

Marie-Hélène Comeau

Programme d'encouragement aux activités minières du Yukon

Appel de demandes

Date limite : le 1^{er} mars 2002

Le Programme d'encouragement aux activités minières du Yukon vise à promouvoir et à favoriser la prospection, l'exploration et l'exploitation de gîtes de minéraux au Yukon. Le Programme fournit une portion du capital de risque nécessaire à la localisation et à l'exploration de gîtes minéraux du Yukon.

Les personnes intéressées sont invitées à soumettre des propositions visant la prospection et l'exploration de gîtes de minéraux. Seules les demandes bien conçues, exemptes d'erreurs techniques seront prises en considération pour le financement. Nous encourageons les demandeurs à consulter le géologue de leur région.

Des fonds sont disponibles pour les activités suivantes :
 Exploration primaire – prospection : jusqu'à 10 000 \$ par année
 Exploration primaire – prospection commanditée : jusqu'à 10 000 \$ par année
NOUVEAU Exploration ciblée – niveau régional : jusqu'à 15 000 \$ par année
 Évaluation d'un site défini : jusqu'à 20 000 \$ par année

Pour obtenir de plus amples renseignements sur les améliorations au Programme d'encouragement aux activités minières, communiquez avec :

Ken Galambos, géologue, mise en valeur des ressources minérales
 Division des ressources minérales,
 Expansion économique
 Tél. : (867) 667-5996, sans frais au Yukon : 1-800-661-0408
 Téléc. : (867) 393-6232

Yukon
 Economic Development

On peut obtenir une trousse de demande au 211, rue Main, bureau 400 (édifice Shoppers' Plaza), ou au 2099, Deuxième Avenue (Programme de géologie du Yukon) à Whitehorse; ou en ligne, à l'adresse YukonMining.com

L'arbre renaîtra alors de la célébration du 3 mars

Affaires religieuses

Affaires religieuses

Missive

Pastorale jeunesse

Le 3 mars aura lieu une célébration spéciale ! Les signes du printemps réapparaissent. La lumière du jour rallonge, les gens et les enfants s'amuse plus longtemps dehors. La nature s'éveillera tranquillement, les bourgeons des arbres vont s'éclore et l'été pointer son nez. Depuis le 27 janvier, le thème de l'arbre qui renaît prend forme. Un groupe de jeunes et d'enfants participent activement aux activités de pastorale jeunesse chaque dimanche, à la cathédrale Sacré-Cœur. L'arbre renaîtra lors de la célébration du 3 mars. Les jeunes et les enfants seront invités à placer les décorations qu'ils auront fabriquées à chaque rencontre.

Après la cérémonie, une fête avec repas suivra. Vous êtes attendus ! Après le 3 mars, le thème de Pâques débutera. Jeunes et enfants, joignez-vous au groupe. En tout temps, bienvenue ! Plus il y aura de gens, plus le projet de Dieu sera grand ! Pour plus de renseignements : Manon Aubert 667-6685.

Carême 2002

Le thème de l'année liturgique 2002 est «Peuple de Dieu», symbole d'union et d'action. Il s'inscrit dans la foulée du thème de l'an 2000 «Aube nouvelle» et de celui de 2001 «Tant de raisons». Après le nouveau départ et toutes les raisons qui poussent à croire, agir, partager et espérer, l'Église célèbre en 2002 son alliance avec Dieu, réaffirme sa fidélité et vit sa renaissance

dans l'action. Soyons donc le Peuple de Dieu qui fait renaître, thème du carême 2002.

Commencé le 13 février, le carême est ce temps de préparation physique par le jeûne et spirituelle par le recueillement. Il mène à la grande fête de Pâques qui marque le printemps, saison de vie nouvelle. Nous sommes invités à toujours espérer et à nous renouveler. Soyez des nôtres pour la fête de Pâques, le 1^{er} avril, à la messe en français de 10 h10, à la cathédrale Sacré-Cœur, coin de la 4^e Avenue et de la rue Steele.

Toronto 2002

Du 18 au 28 juillet 2002 auront lieu à Toronto les 17^e Journées Mondiales de la Jeunesse (JMJ). À Paris en 1997 et à Rome en 2000, ces festi-

vités ont donné lieu aux plus grandes assemblées jamais vues en France et en Italie. Il est fort à parier que les JMJ de 2002 au Canada ne feront pas exception. Les jeunes sont aujourd'hui sollicités par toutes sortes de valeurs et de croyances. Croire en un Dieu peut entraîner un sentiment d'isolement dans une foule de camarades. Des rassemblements comme les journées mondiales de la jeunesse permettent aux participants de constater que des milliers de jeunes de par le monde clament leur croyance en Jésus-Christ. Les participants prennent conscience des liens qui les rattachent aux autres jeunes qui s'engagent dans l'Église catholique.

Europe 2002

Avec sa monnaie unique, l'Europe franchit une nouvelle étape vers l'unification. En fé-

vrier, l'Église catholique reconnaît l'importance de cette union en reconnaissant l'œuvre des saints Méthode et Cyrille. Leur action caractérise la volonté d'accepter et d'intégrer les différences culturelles. D'origine grecque, Méthode (825-885) et son frère Cyrille (827-869) quittent respectivement la politique et l'enseignement de la philosophie, pour prendre la route des pays slaves. Ils traduisent la Bible en slave, développent l'alphabet cyrillique, structurent l'Église et créent la liturgie slave.

Depuis 1980, Méthode et Cyrille partagent avec saint Benoît le titre de patron de l'Europe. L'Est et l'Ouest se rejoignent.

Missive est préparée par le Comité francophone catholique.

AIDE DESTINÉE AUX MÉNAGES À FAIBLE REVENU AU YUKON



Vous pouvez bénéficier d'une aide financière. Des prêts susceptibles de remise sont offerts pour améliorer la salubrité, la sécurité et l'accessibilité de la résidence principale du bénéficiaire, dans le cadre des programmes suivants:

PROGRAMMES:

- Programme d'aide à la remise en état des logements
- Programme d'aide à la remise en état des logements pour les personnes handicapées
- Logements adaptés: aînés autonomes
- Programme de réparations d'urgence

Pour obtenir plus d'informations et connaître les critères d'admissibilité, veuillez téléphoner au bureau SCHL de Whitehorse:

(867) 633-7530 ou
Sans frais 1-800-331-8794



AU COEUR DE L'HABITATION
Canada



Les rencontres de la pastorale attirent les jeunes et les enfants

Photo: Yann Herry

LE GOUVERNEMENT DU YUKON répond en français

aux demandes de renseignements sur les programmes et les services du gouvernement du Yukon.

Composez le **667-5811** ou **667-5812**,
de l'extérieur de Whitehorse, le **1-800-661-0408**.

Le service est offert de 8 h 30 à 17 h, du lundi au vendredi.

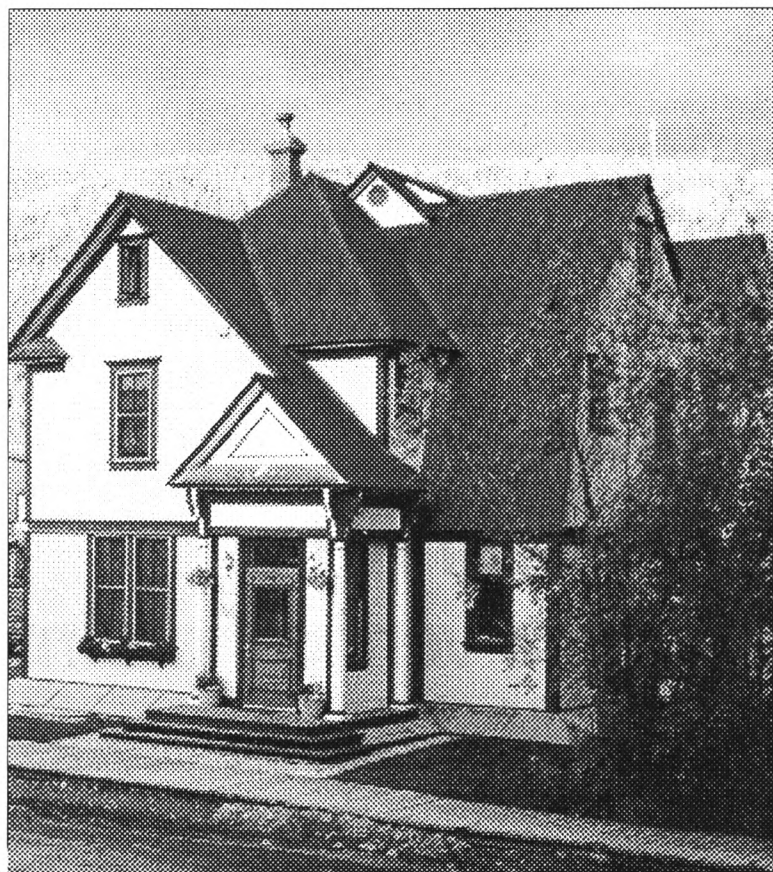
Édifice administratif principal
du gouvernement du Yukon
2071, Deuxième Avenue
Whitehorse (Yukon) Y1A 2C6

Yukon
Services gouvernementaux

Une Dawsonnienne participe au plus grand rassemblement annuel multiréseaux du milieu de l'entrepreneurship

(Whitehorse) – Le milieu de l'entrepreneurship québécois et ses divers réseaux ont vécu leur plus grand rassemblement annuel avec la tenue de Mentorat 2002. Plus de 1 000 personnes provenant des divers milieux concernés se sont rendus au Centre des congrès de Québec, en février dernier. Kim Bouzane, copropriétaire de l'auberge Bombay Peggys, de la ville de Dawson, a participé à ce rassemblement.

Mentorat 2002, c'est une formule originale et éprouvée qui constitue une plaque tournante de plus de 80 personnes-ressources reconnues, renommées et d'horizons multiples. Le président du conseil d'administration de la Fondation de l'entrepreneurship, M. Jean-Claude Scraire, président du conseil et directeur général de la Caisse de dépôt et de placement du Québec, est convaincu que l'événement est l'occasion pour les entrepreneurs, jeunes ou moins jeunes, leurs mentors et l'ensemble des participants



L'auberge Bombay Peggy's à Dawson

Photo fournie

de parfaire leurs connaissances, d'améliorer leur expertise et d'ajouter des cordes à leur arc entrepreneurial en matière de développement de leurs affaires.

En nouveauté cette année, une série d'ateliers sur les secteurs porteurs de diversification économique des régions (tourisme, technologie, économie sociale, agroalimentaire,

etc.) de même que cinq ateliers destinés spécifiquement aux jeunes entrepreneurs, ont été inscrits à la programmation.

Kim Bouzane de la ville de Dawson a participé à l'événement.

«Ça m'a donné beaucoup d'idées pour mon entreprise, affirme Kim. J'ai pris les ateliers sur le tourisme et le marketing et tous les deux étaient animés par des gens très intéressants et dynamiques.»

Kim est devenue copropriétaire de la maison Bombay Peggy's en 1998, en partenariat avec Wendy Caires. Bombay Peggy's est une maison historique qui a été construite en 1900.

Avant de devenir une auberge / bistro, la maison historique a été tour à tour un bureau d'une compagnie minière, une résidence privée, un bordel et une galerie d'art.

Son nom Bombay Peggy's lui vient d'une de ses anciennes propriétaires, Margaret Vera Dorval. Cette dernière

avait transformé ces lieux vers les années 1950, en bordel et bâtisse de contrebande.

Kim et Wendy ont dû faire de nombreux travaux de rénovation, de restauration et même de relocalisation de la bâtisse. Près de 14 mois après l'achat, l'auberge / bistro Bombay Peggy's ouvrait ses portes au public. Le succès fut instantané.

«Pendant la conférence nous avons des soupers organisés tous les soirs. À chacun j'étais assise en compagnie de gens différents. À chaque soir donc je recommençais à parler de mon entreprise, souligne Kim. Ça éveillait la surprise de beaucoup de gens lorsque je leur parlais du Yukon. Ils étaient très curieux et avaient le goût de venir voir sur les lieux.»

Kim en était à sa première participation au Mentorat. Elle affirme que cette expérience lui a donné le goût à d'autres événements similaires qui ont lieu à Montréal ou en France.

Marie-Hélène Comeau

Des révélations et des secrets...

Les 6 et 7 avril prochains
au Centre de la francophonie

Les États généraux, une vaste consultation communautaire qui a débuté en novembre dernier, tirent à leur fin. De grandes révélations et des secrets divers vous seront dévoilés lors de leur étape finale en avril prochain.

Qu'est-ce que les gens ont dit? Quels sont leurs désirs? Quelles seront les recommandations des consultants?

Soyez au Centre de la francophonie pour entendre le dernier mot sur le sujet!

Le service de garde sera gratuit!



A F Y

Yukon
Gouvernement



Patrimoine canadien



Condition féminine
Canada

Status of Women
Canada



Patrimoine
canadien

Canadian
Heritage

Le Rendezvous change de site à la dernière minute

(Whitehorse)- Coup de théâtre; à une semaine d'avis les organisateurs du festival Rendezvous annoncent que le site des festivités déménage.

Cette décision est survenue après que les organisateurs de la course en traîneau à chiens Yukon Quest aient décidé de bouder la rue Main.

Cette année comme l'arrivée des mushers de la course correspondait aux mêmes dates que les célébrations du festival Rendezvous, les organisateurs des deux événements ont décidé de combiner les deux célébrations.

Il avait donc été décidé qu'une gigantesque tente serait montée sur la rue Main pour accueillir le banquet de clôture de la course. Cette même rue qui accueille également les célébrations du festival d'hiver, le Rendezvous. Comme il s'est avéré impossible pour les organisateurs du banquet d'obtenir un permis d'alcool pour ce site il a donc fallu regarder ailleurs.

C'est ainsi qu'à une seule semaine d'avis, tout a été chamboulé. Un nouveau site a été élu, celui où a eu lieu le rodéo de l'été dernier entre le

fleuve Yukon et la 2e Avenue. Un site plutôt isolé, loin des restaurants et magasins.

Les commerçants de la rue Main sont déçus de voir leur fin de semaine rentable s'envoler tandis que les bénévoles qui organisent les différentes activités du Rendezvous s'arrachent les cheveux. Toutes les

planifications de la fin de semaine doivent être révisées.

Par les années passées, le banquet de clôture a eu lieu dans différentes salles locales. Cette année le nombre record de mushers participants à la course ainsi que la quantité élevée de médias qui suivent la course, ont convaincu les or-

ganisateurs de trouver un lieu plus vaste pour tenir le banquet. C'est ainsi que l'idée de louer une tente est née. Une tente pouvant contenir un nombre plus élevé de gens que les salles de Whitehorse.

Marie-Hélène Comeau

OFFRES D'EMPLOI

AGENT(E) DE DÉVELOPPEMENT DE PROGRAMMES

Cette personne assurera la coordination du développement de services favorisant l'intégration des jeunes d'expression française à l'économie du Yukon.

L'intégration des jeunes d'expression française à l'économie s'articule autour de 5 axes :

- 1) Coordonner le développement économique jeunesse
- 2) Favoriser l'information et le soutien en matière de développement économique
- 3) Favoriser l'employabilité et l'embauche des jeunes
- 4) Créer un environnement favorable à l'entrepreneuriat jeunesse
- 5) Contribuer à l'amélioration de la situation économique des jeunes

Responsabilités :

- Assurer la coordination et la représentation en développement économique jeunesse
- Identifier les moyens pour mettre en œuvre le plan stratégique
- Répertoire des services d'information et de soutien disponibles pour les jeunes
- Se familiariser avec les services existants et le fonctionnement des intervenants
- Assurer la promotion, la sensibilisation et la référence des services existants
- Identifier et dénombrer les clientèles jeunes d'expression française du Yukon
- Identifier les besoins et attentes des jeunes d'expression française du Yukon
- Développement et/ou adaptation de services et de programmes adéquats
- Développement d'outils d'intervention et de procédures
- Développement de partenariats
- Recherche de financement

Exigences :

- Études en administration ou autre domaine pertinent
- Minimum de 2 ans d'expérience pertinente
- Maîtrise du français et de l'anglais (oral et écrit)
- Excellent sens de l'organisation
- Bonne capacité à travailler de façon autonome
- Connaissance des logiciels Word, Excel et du courrier électronique

Il s'agit d'un poste à temps plein régi par un contrat annuel
Début du contrat : 1^{er} avril 2002 (conditionnel au financement)
Salaire : entre 18 \$ et 22 \$ de l'heure (selon l'expérience)

Faites parvenir votre curriculum vitae avec une lettre de présentation avant le 1^{er} mars 2002, à l'attention de :



Dominique Pépin-Filion, coordonnateur du développement économique
Association franco-yukonnaise
302, rue Strickland, Whitehorse (Yukon) Y1A 2K1
Télé. : (867) 668-3511 Courriel : dominiquepf@afy.yk.ca



Commission de la fonction publique
du Canada

Public Service Commission
of Canada

Gestionnaires de la vérification interne

Secrétariat du Conseil du Trésor

OTTAWA (ONTARIO)

Ces postes permanents (ou temporaires dans certains cas) qui sont en majorité dans la région de la capitale nationale, avec la possibilité de quelques-uns en région, sont offerts aux personnes qui résident ou travaillent au Canada et aux Canadiennes et Canadiens qui résident à l'étranger.

Dans l'un de ces rôles stimulants, vous devrez participer à la planification stratégique, à l'établissement d'objectifs, à la planification des activités et à l'attribution des ressources ainsi qu'à la gestion générale de la Direction, en plus de planifier, diriger et/ou conduire de multiples vérifications concurrentes axées sur la gestion ou d'autres études. Vous devrez examiner et évaluer le travail et les plans de vérification, les méthodologies, les conclusions et les résultats, et formuler des stratégies afin de communiquer de façon efficace les résultats des vérifications. Il vous faudra également négocier avec les clients l'acceptation des recommandations des vérifications axées sur des solutions et assurer l'engagement de la haute direction envers des mesures d'action, et élaborer et mettre en œuvre des politiques, des plans, des normes, des priorités, des procédures, des méthodologies, des systèmes, des outils et des techniques de vérification. Vous toucherez un salaire annuel variant entre **66 628 \$** et **71 878 \$** ou **70 135 \$** et **80 191 \$**.

Pour être pris(e) en considération, vous devez détenir un diplôme d'une université reconnue avec spécialisation en comptabilité, en administration des affaires, en économie, en commerce, en finances ou dans un domaine connexe au poste **et/ou** reconnaissance professionnelle d'une association de comptables professionnels (CA, CMA, CGA) **et/ou** d'une association de vérification reconnue (CIA, CCSA, CISA, CGAP). Il est indispensable de posséder une expérience récente et appréciable dans la gestion et la réalisation de vérifications internes et de projets de consultation, de même que des acquis récents dans les domaines suivants : la gestion d'équipes multidisciplinaires ou la participation à celles-ci; la préparation et la présentation de vérifications ou de constatations de risques; la prestation de conseils et la formulation de recommandations à la haute direction, et l'obtention d'un engagement relié aux mesures correctives à prendre.

La maîtrise du français et/ou de l'anglais est essentielle (les exigences linguistiques varient selon le poste à combler).

Pour plus d'information sur les exigences de ces postes, ainsi que du processus de sélection, visitez notre site Web à <http://emplois.gc.ca>.

Si l'un de ces postes vous intéresse, veuillez soumettre votre demande en direct ou acheminer votre curriculum vitae et le formulaire de demande d'emploi 3391 de la CFP (que l'on peut se procurer à la Commission de la fonction publique du Canada) d'ici **le 5 mars 2002**, en démontrant clairement la façon dont vous répondez aux critères susmentionnés et en indiquant votre citoyenneté ainsi que le **numéro de référence PSC-AS-INV-APND064** à la **Commission de la fonction publique du Canada, 66, rue Slater, 3^e étage, Ottawa (Ontario) K1A 0M7. Télécopieur : (613) 996-8048.**

La fonction publique du Canada souscrit au principe d'équité en matière d'emploi et a pris l'engagement de constituer un effectif compétent qui reflète fidèlement la diversité de la population canadienne. C'est pourquoi les nominations à certains de ces postes pourraient être soumises aux dispositions du Programme de recrutement de la Commission de la fonction publique s'adressant aux groupes désignés de l'équité en emploi, conformément au paragraphe 5.1 de la Loi sur l'emploi dans la fonction publique qui permet de limiter l'accès à certaines possibilités d'emploi aux membres des groupes désignés de l'ÉE. Si vous souhaitez que votre candidature soit prise en considération pour ce programme, il faudra prendre soin de l'indiquer sur votre demande et de remplir la section appropriée afin de vous identifier comme membre d'un groupe désigné.

Nous remercions tous ceux et celles qui soumettent leur candidature; nous ne communiquerons qu'avec les personnes choisies pour la prochaine étape. La préférence sera accordée aux citoyennes et aux citoyens canadiens.

This information is available in English.

<http://>

emplois.gc.ca

Canada

Le Yukon aux Jeux d'hiver de l'Arctique : place à la culture!

WHITEHORSE – Seize artistes de la relève, représentant une vaste gamme de disciplines artistiques et culturelles, voyageront avec l'Équipe Yukon aux Jeux d'hiver de l'Arctique de 2002.

«Je suis très satisfaite de la qualité et de la diversité de la délégation culturelle aux Jeux d'hiver de l'Arctique cette année», a dit la ministre du Tourisme Sue Edelman. «Étant donné la compétence des candidats et le nombre de candidatures admissibles, le choix des délégués n'a pas été tâche facile et je tiens à remercier les membres du comité de sélection de leur excellent travail.»

En mars, les artistes choisis pour faire partie de l'Équipe Yukon se rendront soit à Nuuk, au Groenland, ou à Iqualuit, au Nunavut. Les jeunes artistes aux talents multiples feront valoir la diversité culturelle du Yukon au moyen de divers arts visuels et de la scène. Un comité, composé de membres expérimentés dans les arts et les Jeux d'hiver de l'Arctique, a



Marie-Soleil Harvey

effectué l'examen des 18 candidatures soumises par des particuliers ou des groupes.

Parmi la délégation culturelle, on retrouve Marie-Soleil Harvey et Juliette Anglehart.

Marie-Soleil en est à sa première participation aux Jeux d'hiver de l'Arctique. Elle est inscrite dans la catégorie-musique comme pianiste. Elle sera à Nuuk au Groenland.



Juliette Anglehart

«Je vais participer à plusieurs ateliers de musique, j'espère donc pouvoir apprendre beaucoup et m'améliorer», explique Marie-Soleil. J'espère également que je vais donner une bonne performance durant les galas.»

Pour sa part Juliette qui sera à Iqualuit au Nunavut, participera aux Jeux à titre d'artiste visuelle. Elle en est

également à sa première participation.

«J'étais heureuse d'apprendre qu'il ne s'agira pas de compétition entre artistes mais plutôt d'un projet de création collective. On n'aura donc pas à prouver qui est le meilleur», explique Juliette. Cette idée me plaît beaucoup.»

Les artistes voyageront à titre de membres de l'Équipe Yukon et auront les mêmes responsabilités et privilèges que les athlètes, notamment l'obligation d'accepter et de respecter le code de conduite de l'Équipe.

Marie-Hélène Comeau

Atelier d'impôt

• Vous voulez devenir bénévole en matière d'impôt afin d'aider les gens de votre communauté?

• Vous voulez apprendre à remplir votre déclaration de revenus?

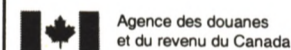
Séance de formation gratuite pour les déclarations personnelles simples

Formateur : Dany Labrecque

Horaire : le jeudi 7 mars, 17 h 30 à 20 h 30

Lieu : Centre de la francophonie (302, rue Strickland)

Communiquez avec **Isabelle** au **668-2663** poste 328



Agence des douanes
et du revenu du Canada

Canada Customs
and Revenue Agency



Ne manquez pas ce supplément sur les changements climatiques la semaine prochaine.



Les changements climatiques sont bel et bien réels. Nous pouvons déjà en ressentir les impacts et nous demander ce que l'avenir nous réserve. Pour savoir comment le gouvernement du Canada fait face à la situation et comment vous pouvez faire votre part, consultez le supplément sur les changements climatiques qui sera inséré dans votre journal au cours de la semaine prochaine.

Rendez-vous au www.changementsclimatiques.gc.ca

Changements climatiques. Donnez un coup de pouce à la planète!

Au Cambodge, ce sont des femmes et des jeunes que l'on voit!

Moi mes souliers

Voici la deuxième partie de l'article portant sur le Cambodge.

Avec le recul, je réalise aussi d'autres choses. Premièrement, il n'y a que moi pour décider de débarquer en plein Chaul Chnam Khmer, le nouvel an cambodgien qui dure deux semaines. C'est la course des fêtes partout! On prépare le Pradok, plat traditionnel composé de riz et de poissons fermentés. Puis les autres plats de poissons, de poulet, de chevreuil et bien entendu d'une abondance de fruits et légumes plus exotiques que succulents.

Je suis définitivement une des seules Barang dans les parages. Barang est un mot signifiant Français en Khmer mais qui est communément utilisé pour décrire par extension tout occidental en territoire cambodgien. Je suis une des seules vraie Barang qui travaille au Cambodge (dont les frontières ont été récemment ouvertes aux ONG¹) par ma langue première, le français et cela m'a attiré bien des sympathies. Car malgré la dissolution de ce qui était connu comme étant l'In-

dochine française, il reste un fond nostalgique de cette époque où le Cambodge était un pays prospère et développé. Cette époque où il y avait une université reconnue, de l'électricité, le Théâtre royal avec sa troupe de musiciens et de danseuses mondialement réputée. Tout ça évidemment pour ceux et celles qui habitent la ville, ce qui n'est pas la majorité.

Pour les autres, c'est surtout de l'exploitation coloniale qu'il s'agissait mais ne dit-on pas que le temps efface les blessures et malgré ce fait historique, les Cambodgiens et Cambodgiennes se sentent beaucoup plus près des francophones que des autres Barangs.

Les rares personnes âgées qui ont survécues à l'ethnocide² se déplaçaient pour venir discuter avec la mademoiselle dans un français impeccable. De mon humble avis, être en mesure d'utiliser le conditionnel présent couramment après avoir tenu secret pendant près de dix ans le fait qu'ils avaient été à l'école et parlaient une langue seconde sous peine d'être exécutés sur le champ

démontre une poignante humilité et surtout constitue un acte de courage certain. Voilà une des véritables richesses du Cambodge à mon avis. Au-delà des magnifiques temples d'Angkor se trouve surtout des gens qui n'ont pas froid aux yeux. Et des petites femmes qui sont loin d'incarner l'image d'épouse docile qu'on colle encore trop souvent aux femmes asiatiques. Il serait facile de dire que depuis la guerre et la famine, la présence des femmes est plus marquée qu'auparavant.

Un grand nombre d'hommes (en général plus éduqués et occupant plus souvent des postes de pouvoir que les femmes) ont trouvé la mort lors des bouleversements politiques. Ces gens éduqués représentaient des cibles par excellence pour les partis radicaux et des candidats parfaits à l'extermination,

Combiné au fait que statistiquement parlant, les femmes résistent mieux aux conditions de famine et de travail extrême, le Cambodge d'après guerre s'est retrouvé avec une population largement composée de femmes. Celles-ci représentent plus de 60% de la population cambodgienne voire jusqu'à atteindre 70% dans cer-

tains régions rurales. Avec une population dont la moitié est alors âgée de 15 et moins, ça nous change un peu de notre réalité actuelle de société canadienne vieillissante!

Au Cambodge, ce sont des femmes et des jeunes que l'on voit! La force des liens qui existent entre les femmes qui dit-on est bien typique du sud-est asiatique semble être au Cambodge, encore plus prononcée.

C'est pourquoi, on approche une étrangère sans hésitation sur le simple fait qu'elle est une femme et qu'entre femmes, on s'aide. Il existe un sentiment de proximité particulier voire une certaine forme de sororité établie qui semble souvent prévaloir sur les différences d'origine, de classe sociale et économique ou encore de religion. Ce qui rend le pays relativement sécuritaire pour les femmes qui voyagent seules car on est rarement laissée à soi-même.

Je ne compte plus le nombre de fois où des femmes de tous âges m'ont attrapé le bras pour traverser la rue, ou se rendre au marché alors que je me trouvais dans la rue en même temps qu'elles et marchant dans la même direction. Il existe au Cambodge une solidarité vécue toute simplement. Un sentiment de vivre au moment présent et avec les gens

qui se trouvent près de nous, qui qu'ils soient. Aller au-delà des apparences. Et faire confiance à la vie.

« Il ne faut pas confondre le peu qui nous soit rendu visible avec l'immensité qui s'y cache. »

Une belle leçon illustrée par une image populaire qu'on cite souvent: dans la vie, il ne faut pas faire comme la grenouille tapie au fond du puits qui croit que le ciel se limite à l'ouverture située au-dessus d'elle. Il ne faut pas confondre le peu qui nous soit rendu visible avec l'immensité qui s'y cache. Pour les gens qui s'intéressent à ce pays de paradoxes et ce peuple fascinant, il existe le merveilleux film *Les gens de la rizière*, film cambodgien sur le monde rural d'une humanité profonde et un documentaire de l'ONF intitulé *Than ou la guerre invisible* traitant du fléau des mines antipersonnel au Cambodge.

Sandra St-Laurent

¹ ONG: organisation non gouvernementale

² Ethnocide: terme parfois utilisé pour décrire un génocide perpétré par des compatriotes et non pas des envahisseurs issus d'une autre ethnie.



Avez-vous des idées pour améliorer la sécurité de votre collectivité?

Nous sommes à la recherche de propositions de projets visant à :

- Raffermer les liens entre les gens, les familles et les collectivités;
- S'attaquer aux causes profondes de la criminalité, tels les mauvais traitements, la violence, l'incompétence parentale, l'alcoolisme et la toxicomanie;
- Favoriser les partenariats communautaires et sensibiliser le grand public à la prévention du crime.

Pour obtenir de l'information, des conseils, ou une trousse de demande, prière de communiquer avec :

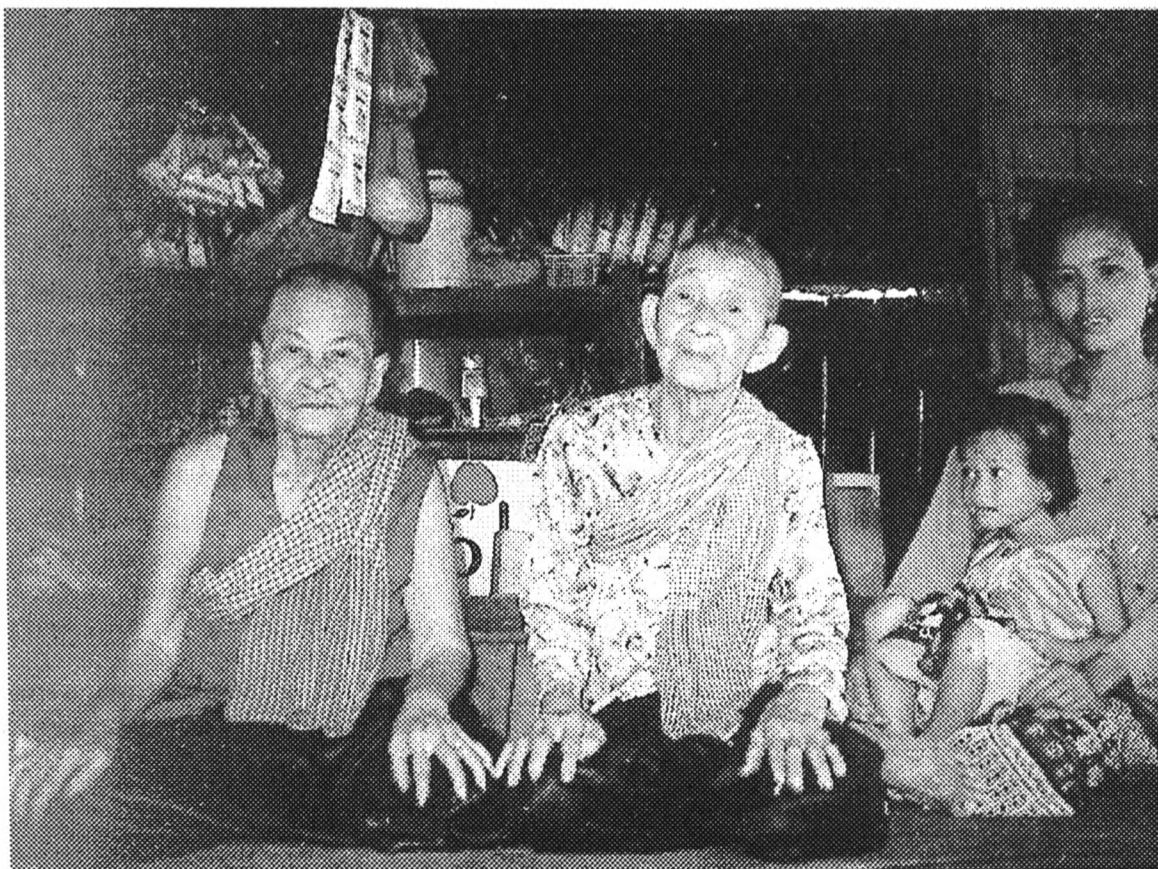
Linda Casson, coordonnatrice communautaire
Téléphone : (867) 668-2420
Fax : (867) 393-3759
Courriel : cmp@yknnet.yk.ca
www.crime-prevention.org

La date limite pour envoyer les demandes de financement est le **15 mars**.

Programme de mobilisation des collectivités
Stratégie nationale sur la sécurité communautaire
et la prévention du crime



Yukon
Justice



Un lien très fort unit les femmes cambodgiennes.

Photo : Sandra St-Laurent

Expressions FRANCOPHONES

Une publication mensuelle de l'Association de la presse francophone



Etre ou ne pas être

Par : Frédéric Projean

Bien qu'ayant une dizaine d'ouvrages à son répertoire, le prolifique auteur Stéfano Psenak nous offre son premier recueil de nouvelles, intitulé *Exister* et publié par les Éditions Le Nordir.

Paru en l'an 2001, ce court bouquin de 106 pages nous propose une douzaine de nouvelles, dont certaines ont déjà été publiées dans *XYZ, La revue de la nouvelle*, *Virages* et *Moebius*.

Avec *Exister*, ce résident d'Aylmer âgé de 32 ans nous transporte dans son univers, qui comprend notamment de la poésie, des pièces de théâtre et des textes plus sombres,

avec un suspens certain. Il réfléchit et nous amène sur divers thèmes comme la vie, la mort, l'amour et le plaisir, sans jamais être moralisateur et toujours avec une certaine touche de poésie.

Le bouquin débute sur une note sombre (la mort d'un conducteur et de sa femme enceinte) mais on sent qu'au fur et à mesure que l'on approche de la fin, les histoires connaissent un dénouement heureux.

Dans l'avant dernière nouvelle intitulée « Les douze stations du jour » (notes à l'intention des humains qui habitent le territoire occupé de l'amour), il nous donne avec humour quelques menus conseils pour

être heureux, donc ceux-ci :

« En matinée, éviter de recevoir un cocktail Molotov ou un mortier par la tête. Marcher en lisant un livre de poésie en mettant bien en évidence les seins de la fille

sur la couverture pour éviter les snipers de vous abattre. Ça marche à tout coup. »

« Au milieu du jour, ne pas regarder le soleil. Chercher plutôt la silhouette lointaine de celle qui, en principe, marche

vers nous. C'est le seul éblouissement qui vaille. Si c'est un chien (ou si l'on croit que c'en est un), s'enfuir. Ils ont faim et mangeraient n'importe quoi. Même un homme amoureux. »

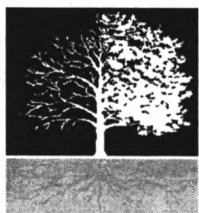
Pour commander les produits présentés dans cette chronique ou pour obtenir gratuitement votre exemplaire du catalogue, faites le 1 888 320-8070 ou visitez notre boutique Internet : <http://livres-disques.franco.ca>

LIVRES, DISQUES, ETC.

Actifs et fiers
Semaine nationale de la francophonie 2002
10 au 24 mars

Semaine nationale de la francophonie
www.acelf.ca/snf Info : (418) 681-4661

ACELF
ASSOCIATION CANADIENNE
D'ÉDUCATION DE LANGUE FRANÇAISE



FONDATION
POUR L'AVANCEMENT DU THÉÂTRE
FRANCOPHONE AU CANADA

Depuis de nombreuses années, treize compagnies de théâtre professionnelles présentent dans les communautés francophones et acadiennes un théâtre de grande qualité. Elles présentent une quarantaine de productions par année et rejoignent plus de 100 000 spectateurs.

L'Association des théâtres francophones du Canada, qui les regroupe, a créé une fondation qui caresse le rêve de devenir un important mécanisme de financement pour les compagnies et leurs artisans.

La **Fondation pour l'avancement du théâtre francophone au Canada** s'affaire activement à constituer un fonds en capitalisation lui permettant d'offrir des bourses, d'aider à la création de spectacles et de financer des projets de développement.

Pour faire un don, nous appuyer ou simplement pour en savoir davantage, communiquez avec Paul-Émile Leblanc ou Marc Haentjens, au secrétariat de la Fondation, au (819) 770-3192.

Santé EN français

• Pour un meilleur accès à des services de santé en français •

Le Canada réforme son système de santé. Faites entendre votre voix.

La Commission sur l'avenir des soins de santé au Canada présidée par Roy Romanow consulte les Canadiens et Canadiennes sur l'avenir de notre système de santé.

Informez-vous

Contactez l'association francophone porte-parole de votre province ou territoire. Consultez le plan d'action en santé des communautés francophones et acadiennes. www.forumsante.ca

Participez au débat national de la Commission Romanow

Intervenez lors des audiences publiques dans votre région.

**Renseignements : 1-888-90FORUM
1-888-903-6786**

Envoyez vos commentaires à la Commission par Internet. www.commissionsoinsdesanté.ca

Les services de santé en français, c'est important... pour tout le monde!

FCFA du Canada / Santé en français
450, rue Rideau, bureau 300
Ottawa (Ontario) K1N 5Z4
fcfa@fcfa.franco.ca



FÉDÉRATION DES COMMUNAUTÉS
FRANCOPHONES ET ACADIENNES
du Canada



La modernisation de la fonction publique fédérale tiendra compte des langues officielles

Scène nationale

(APF) La modernisation de la fonction publique fédérale tiendra compte de l'importance pour les fonctionnaires francophones de travailler dans leur langue maternelle.

La présidente du Conseil du Trésor, Lucienne Robillard, reconnaît qu'il est difficile pour les fonctionnaires francophones de travailler en français dans certains ministères.

«Nos études nous ont montré qu'il y avait des difficultés. Il y a tout un plan d'action qui est en cours pour changer cette culture. Ce n'est pas juste une question de respecter une loi, mais d'intégrer cette valeur dans la fonction publique.»

La ministre a indiqué que son plan d'action va s'imbriquer avec celui que le ministre responsable des dossiers touchant les langues officielles, Stéphane Dion, va bientôt dévoiler.

Cette question de la langue de travail a maintes fois été soulevée dans les rapports annuels du Commissariat aux langues officielles. Le dernier rapport ne faisait pas exception à la règle. «Les plus récentes enquêtes de la Commissaire révè-

lent que les employés fédéraux qui parlent la langue de la minorité dans leur région ne peuvent pas toujours travailler dans la langue officielle de leur choix... D'une part, un bon nombre d'employés ignorent l'étendue exacte de leurs droits linguistiques en milieu de travail. En outre [...] plusieurs hésitent à dénoncer les iniquités dont ils peuvent être témoins, craignant les retombées négatives qu'un tel geste pourrait avoir sur leur carrière ou sur leurs rapports avec leurs collègues.»

Dans un discours prononcé devant les membres du Conference Board, la ministre a indiqué qu'il était important de changer les façons de faire au sein de la fonction publique fédérale. Selon elle, le système actuel de gestion des ressources humaines est tout simplement «désuet, archaïque et complètement déphasé en regard des théories modernes sur la gestion.» La ministre va encore plus loin : «Aucune industrie de services du secteur privé ne pourrait survivre si elle était aux prises avec un système de ressources humaines comme le nôtre.»

Mme Robillard ne veut pas laisser entendre pour autant que la fonction publique fédérale est «déficiente». Elle précise cependant que les changements qui seront annoncés cet automne lors du dépôt d'une loi, auront pour effet de donner aux gestionnaires «les outils dont ils ont besoin pour maintenir en poste les gens qui y sont et assurer leur perfectionnement, en plus d'attirer le talent».

M. Robillard favorise un cadre de gestion des ressources humaines «souple et innovateur» qui permettra de remplacer les employés à la retraite, tout en transmettant leurs connaissances à la prochaine génération de dirigeants. Elle insiste aussi sur l'importance du perfectionnement continu des employés.

La ministre a indiqué que le nouveau cadre de gestion des ressources humaines, plus décentralisé, donnera davantage de pouvoir aux gestionnaires fédéraux. «Le système actuel fait peu confiance aux gestionnaires et les étouffe au moyen de processus et de règles désuètes.» L'embauche se fera toujours sur la base du mérite et des compétences du candidat, a cependant tenu à préciser la ministre, et il n'y aura pas de

place pour le favoritisme. «Une telle attitude ne sera pas tolérée. En d'autres termes, ce sera tolérance zéro!» Elle tient d'ailleurs à ce que la fonction publique fédérale demeure non partisane, même si on décentralise les responsabilités. «Je ne voudrais pas que dans le cadre de la réforme, on perde cet acquis.»

En donnant davantage de pouvoirs aux gestionnaires, la ministre veut notamment accélérer le processus d'embauche, qui est très lourd selon les règles existantes. «Lorsqu'un gestionnaire veut embaucher un nouvel employé pour livrer un nouveau programme, il faut des mois, des mois et des mois. C'est complètement inefficace.»

Le rôle de nombreux organismes de surveillance et de contrôle de la fonction publique fédérale, au nombre duquel figure le Commissariat aux langues officielles, pourrait être modifié. Cependant, cette fonction de contrôle ne sera pas «reléguée aux oubliettes sous le nouveau régime» assure Mme Robillard.

On veut aussi simplifier le système de recours des employés. À l'heure actuelle, il n'existe pas moins de 12 mécanismes qui permettent de

protéger les fonctionnaires contre toute décision arbitraire ou discriminatoire. Selon la ministre, «c'est beaucoup trop.» Elle veut changer la façon de faire, «de sorte que nous ne mettrons plus des années à régler un grief.»

La ministre a reconnu que le gouvernement avait trop longtemps persisté avec le régime existant, «au lieu d'appliquer un cadre de gestion des ressources humaines qui confère des responsabilités à nos gestionnaires et habilite nos employés.»

Est-ce que tous ces changements seront suffisants pour convaincre les jeunes d'entreprendre une carrière au sein de la fonction publique fédérale? La ministre pense qu'il faut d'abord les rencontrer «où ils sont», comme le font les entreprises privées. «Il faut leur montrer ce qui se passe dans la fonction publique.»

Elle constate que les jeunes imaginent toujours que le gouvernement fédéral n'embauche plus, ce qui n'est plus vrai à cause des nombreux départs à la retraite, et qu'ils ont une perception négative du travail d'un fonctionnaire.



Vous connaissez votre entreprise Nous pouvons l'aider à prospérer

Si vous êtes un entrepreneur autochtone majoritaire dans votre entreprise et que vous avez un plan pour la faire prospérer, nous pouvons vous aider dans les domaines suivants :

- ◆ Expansion du commerce et des marchés
- ◆ Développement du tourisme
- ◆ Innovation
- ◆ Formation de jeunes entrepreneurs

À titre d'organisme d'Industrie Canada, nous pouvons vous orienter vers les bonnes personnes et les bonnes ressources. Nos agents de développement et nos organismes partenaires vous offriront conseils et soutien spécialisés. En outre, si vous avez les capitaux et autres sources de financement voulus, nous pouvons contribuer à hauteur de 75 000 \$ à la réalisation d'un projet.

Notre nom? **Entreprise autochtone Canada**. Pour obtenir d'autres renseignements et la liste de nos bureaux, veuillez consulter notre site Web (www.abc-eac.ic.gc.ca).



ENTREPRISE AUTOCHTONE CANADA
ABORIGINAL BUSINESS CANADA

Industrie Canada
Industry Canada

Canada

Romanow : pas un mot sur la santé en français.

Ottawa (APF) : La santé en français ne semble pas une préoccupation de la commission qui est chargée de se pencher sur l'avenir du système de santé au pays.

Le rapport d'étape de la Commission sur l'avenir des soins de santé au Canada, présidée par l'ancien premier ministre de la Saskatchewan M. Roy Romanow, est totalement silencieux sur la question des services de santé en français en milieu minoritaire.

Tout au plus le rapport souligne que les barrières culturelles, linguistiques et sociales rendent l'accès aux soins de santé difficile pour certains groupes marginalisés, «notamment certains groupes autochtones et les immigrants.»

Même si les études restent peu nombreuses sur le sujet, la

Fédération des communautés francophones et acadiennes (FCFA) a publié deux documents sur la question des services de santé en français. Le premier, intitulé «La santé communautaire en français», analyse quatre modèles de livraison des soins de santé en français au pays. Le second rapport, «Pour un meilleur accès à des services de santé en français», révèle que la moitié des francophones de l'extérieur du Québec n'ont que rarement accès à des services de santé en français.

En outre, le Comité consultatif des communautés francophones en milieu minoritaire mis sur pied par Santé Canada, a publié l'automne dernier un plan d'action visant à améliorer l'accès à des soins de santé en français partout au pays.

La FCFA a réagi en réaffirmant que les langues officielles devaient faire partie du débat sur la santé au pays. La Fédération demande que la dualité linguistique soit un des grands principes inscrits dans

la Loi canadienne sur la santé. Armé de son rapport d'étape, M. Romanow consultera maintenant les Canadiens d'un bout à l'autre du pays. Le rapport final doit être déposé d'ici le mois de novembre

Le premier ministre Jean Chrétien a pour sa part accueilli «avec satisfaction» le rapport d'étape de la commission Romanow.

AUGMENTEZ VOTRE CHIFFRE D'AFFAIRES GRÂCE AU CYBERCOMMERCE !

E-Biz

for small biz



Cybercommerce

pour les PME

Les ateliers sur le cybercommerce qui seront offerts dans les collectivités du Yukon sont conçus pour aider les propriétaires de PME et les particuliers à attirer de nouveaux clients, à devenir plus compétitifs, à soutenir les structures existantes et à améliorer leurs réseaux d'approvisionnement et de services.

Les ateliers révéleront la grande utilité de l'Internet pour les gens d'affaires et permettront aux participants de faire l'expérience des outils disponibles sur Internet.

LES CONFÉRENCIERS RÉPONDRONT À TOUTES VOS QUESTIONS:

- Qu'est-ce que le cybercommerce et comment peut-il aider une PME?
- Quelles sont les ramifications du cybercommerce sur les façons actuelles de fonctionner?
- Comment utilise-t-on l'Internet pour la mise en marché de produits?
- Quels renseignements l'Internet peut-il me donner sur mes concurrents?
- Comment réduire les frais internes à l'aide de services automatiques?
- Le cybercommerce convient-il à toutes les entreprises?
- Qu'est-ce qu'un compte E-bay et comment cela fonctionne-t-il?
- Comment l'Internet peut-il aider pour la gestion du matériel?
- Comment établir un compte sur Internet?
- Comment créer une page Web?

DATE, HEURE ET LIEU DES ATELIERS:

Watson Lake	le 10 mars
Haines Junction	le 12 mars
Faro	le 14 mars
Mayo	le 15 mars
Dawson	le 16 mars
Whitehorse	les 23 et 24 mars

Les ateliers auront tous lieu sur les campus du Collège du Yukon, de 9 h à 16 h.

DATE LIMITE POUR S'INSCRIRE:

À l'extérieur de Whitehorse:	le 1 mars 2002
À Whitehorse:	le 15 mars 2002

FRAIS D'INSCRIPTION:

À l'extérieur de Whitehorse:	25\$, sans TPS
À Whitehorse:	une journée 35\$, sans TPS deux jours 50\$, sans TPS

Inscrivez-vous dès maintenant – le nombre de places est limité

Pour obtenir des renseignements supplémentaires ou pour s'inscrire,

Consultez notre site Web : Cyberyukon.com

Ou communiquez avec : Leaf Solutions

Téléphone : 867-633-5269 • Télécopieur : 867-668-6489

Courriel : leaf-admin@yknet.yk.ca



AUDIENCE DU CRTC Canada

Le CRTC vous invite à participer à une audience publique à partir du 10 avril 2002 à 9 h 30, au *The Metropolitan Centre*, 333, 4^e Avenue S.O., Calgary (Alb), afin d'étudier ce qui suit : L'ENSEMBLE DU CANADA. METCOM PRODUCTIONS INC. faisant affaires sous le nom et la raison sociale de Métis Michif Television Network, demande l'autorisation d'obtenir une licence visant l'exploitation d'un service national de télévision spécialisée de catégorie de langue anglaise qui sera appelé Métis Michif Channel. EXAMEN DE LA DEMANDE : 136, rue Milne, Regina, Sask. Si vous voulez appuyer ou vous opposer à une demande, vous pouvez écrire à la Secrétaire générale, CRTC, Ottawa (Ont.) K1A 0N2. Vous pouvez également soumettre votre intervention par fax au (819) 994-0218 ou par courriel au : procedure@crtc.gc.ca. Vos commentaires doivent être reçus par le CRTC au plus tard le **18 mars 2002** et **DOIVENT** inclure la preuve qu'une copie a été envoyée au requérant. Pour plus d'information : 1-877-249-CRTC (Sans frais) ou Internet : <http://www.crtc.gc.ca>. Document de référence : Avis d'audience publique CRTC 2002-1.

Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes / Canadian Radio-television and Telecommunications Commission

Et si la semaine prochaine vous ne pouviez plus marcher?

Ou si vous ne pouviez plus parler? Ou si votre vue s'embrouillait? C'est ça vivre avec la sclérose en plaques, une maladie imprévisible du système nerveux central. Soudainement, elle vous empêche de faire les choses les plus simples. Impossible de prévoir où et quand elle frappera et si cela se reproduira. Mais la recherche va bon train et les services offerts par la Société canadienne de la sclérose en plaques s'améliorent constamment.

Vous pouvez nous aider à rétablir le circuit. **1-800-268-7582** Société canadienne de la **Sclérose en Plaques**



L'Aurore boréale
le journal des gens d'ici
667-2931



Emplois d'été AVIS IMPORTANT aux employeurs

Placement carrière-été est un programme de subventions salariales qui permet aux employeurs d'embaucher des étudiants pendant l'été pour une période de 6 à 16 semaines. Les employeurs des secteurs public et privé et les organismes sans but lucratif des Territoires du Nord-Ouest et du Nunavut sont invités à présenter leur demande au plus tard le

9 avril 2002*

Le programme vise à fournir aux étudiants une expérience de travail liée à leur champ d'études. Les demandes seront évaluées en fonction de la qualité de l'encadrement offert, des priorités locales et régionales et du budget disponible.

Pour soumettre votre demande ou obtenir plus de renseignements sur ce programme, veuillez communiquer avec votre bureau local de Développement des ressources humaines Canada ou composer le 1 800 935-5555.

Par Internet : www.drhc-hrhc.gc.ca

* La date limite pour présenter une demande ailleurs au Canada est le 2 avril 2002.



Développement des
ressources humaines Canada

Human Resources
Development Canada

Canada

Transformations gouvernementales La FCFA est satisfaite des progrès du gouvernement

OTTAWA – Le président de la FCFA du Canada, Georges Arès, a accueilli favorablement la *Politique sur les différents modes de prestation de services* qui a été rendue publique ce matin par le Secrétariat du Conseil du Trésor. « Nous souhaitons que cette nouvelle politique forcera les institutions fédérales à mieux respecter les besoins de nos communautés lors de prochaines transformations gouvernementales », a déclaré M. Arès.



**Votre sécurité et celle de votre
famille nous tient à cœur!**

**Durant le RendezVous, bouclez
votre ceinture de sécurité! Conduisez
prudemment et restez sobre!**

Yukon

Services aux agglomérations
et Transport

La nouvelle politique prévoit que les agences et ministères fédéraux sont tenus de considérer les besoins des communautés de langue officielle en situation minoritaire avant d'adopter tout changement dans la prestation de leurs services. L'annexe C précise qu'avant de procéder, les institutions devront réaliser une analyse de cas basée sur cinq principes directeurs qui veilleront à ce que l'esprit et l'intention de la *Loi sur les langues officielles* soient respectés.

« Nous avons encore certaines préoccupations, entre autres en ce qui a trait aux mécanismes de consultation et à l'absence de sanction », de dire Georges Arès. « Toutefois, nous considérons que la politique est une nette amélioration par rapport au *Cadre d'examen des différents modes d'exécution des programmes de 1995*. »

Depuis 1996, la FCFA du Canada a fait plusieurs représentations auprès du Secrétariat du Conseil du Trésor, du Commissariat aux langues officielles et du Comité mixte permanent sur les langues officielles pour obtenir un cadre qui enjoindrait les ministères et agences gouvernementales à respecter la *Loi sur les langues officielles* lorsqu'ils considèrent des transformations dans la prestation de leurs services.

Les recommandations de la FCFA et du Groupe de travail sur les transformations gouvernementales et les langues officielles n'ont pas toutes été incluses dans la politique, mais elles devraient tout de même guider les travaux de consultation entre les communautés et les ministères.

OFFRES D'EMPLOI

L'Association franco-yukonnaise (AFY), située à Whitehorse, au Yukon, est à la recherche d'une personne pour occuper les deux postes suivants :

CONSEILLER ou CONSEILLÈRE EN TECHNOLOGIES

Nature de l'emploi : Assurer le bon fonctionnement, le développement et l'utilisation optimale des technologies au sein du Centre de la francophonie ainsi que le bon déroulement des projets de l'Association franco-yukonnaise.

Responsabilités :

- Assurer la mise en œuvre de la politique de l'organisme sur les nouvelles technologies de l'information et des communications (NTIC).
- Définir et mettre en application une stratégie à long terme en réponse aux besoins courants et anticipés (plan de mise à jour de logiciels et équipement, budget de remplacement).
- Participer au développement et à la mise en œuvre de projets utilisant les technologies et les outils qui intègrent les NTIC.
- Voir à la programmation et au développement de l'Intranet, des sites Web et des bases de données.
- Reconnaître et résoudre promptment les problèmes liés à l'informatique.
- Rédiger des demandes de financement et des rapports d'activité.

Profil recherché :

- Diplôme d'études collégiales ou universitaires (de préférence) dans un domaine de spécialisation approprié.
- Minimum 2 années d'expérience pertinente.
- Connaissances pratiques approfondies de l'environnement Windows.
- Capacité de gérer et de planifier à long terme.
- Capacité de superviser et de travailler en équipe.
- Excellentes habiletés interpersonnelles et en communications.
- Maîtrise du français et connaissance pratique de l'anglais.
- Polyvalence, initiative et sens de l'organisation

Ce poste à temps partiel (22.5 h/semaine) est régi par un contrat annuel. ** idéalement, la (le) candidate se qualifiera aussi pour le poste d'agent ou agente pour le Carrefour des affaires électroniques. La combinaison de ces deux postes équivaut à 37.5 heures par semaine **

Entrée en fonction le 1^{er} avril 2002 (conditionnel au financement)
Salaire : 18 \$ de l'heure.

AGENT ou AGENTE, CARREFOUR DES AFFAIRES ÉLECTRONIQUES

Nature de l'emploi : Assurer l'organisation et l'exécution des services favorisant l'intégration des nouvelles technologies auprès des entrepreneurs.

Responsabilités :

- Assurer la promotion et le recrutement.
- Offrir un service d'aide aux entrepreneurs francophones du Yukon (identification de besoins, plan d'action et services conseils en nouvelles technologies).
- Offrir des sessions d'initiation et de familiarisation aux nouvelles technologies
- Identifier les besoins des entrepreneurs et voir au développement du site Web.
- Assurer la liaison avec le réseau national.
- Assurer la bonne gestion du budget et produire les rapports d'activités.

Profil recherché :

- Diplôme d'études collégiales ou universitaires (de préférence) dans un champ de spécialisation approprié.
- Minimum 2 années d'expérience pertinente.
- Connaissances générales des applications informatiques d'affaires.
- Maîtrise du français et bonne connaissance de l'anglais.
- Maîtrise de l'informatique de bureau (compatible IBM), de l'Internet et des nouvelles technologies.
- Excellentes habiletés interpersonnelles et en communications.
- Bonne capacité à travailler en équipe.
- Polyvalence, initiative et sens de l'organisation.

Ce poste, à temps partiel (15 h/semaine) est régi par un contrat annuel. ** idéalement, la (le) candidate se qualifiera aussi pour le poste de conseiller en technologies. La combinaison de ces deux postes équivaut à 37.5 heures par semaine. **

Entrée en fonction le 1^{er} avril 2002 (conditionnel au financement)
Salaire : entre 18 \$ et 22 \$ de l'heure (selon les qualifications et l'expérience)

Veillez faire parvenir votre curriculum vitae accompagné d'une lettre de présentation pour les deux postes au plus tard le 11 mars 2002, à l'attention de :

Jeanne Beaudoin, directrice générale
ASSOCIATION FRANCO-YUKONNAISE
302, rue Strickland, Whitehorse, Yukon Y1A 2K1
Tél.: (867) 668-2663 Télécopieur: (867) 668-3511

courriel francoyk@yknknet.yk.ca



A F Y

SOFA Yukon

Service d'Orientation
et de Formation des Adultes

Déportation : Les Acadiens remettent ça

Question de fierté

Ottawa (APF) : On n'a pas fini d'entendre parler de la déportation des Acadiens de 1755. La représentante au Canada de la reine d'Angleterre non plus!

Plus de deux mois après la décision de la Chambre des communes de ne pas appuyer la motion du député bloquiste

Stéphane Bergeron, demandant des excuses à la reine pour les préjudices causés au peuple acadien entre 1755 et 1763, la Société nationale de l'Acadie (SNA) a décidé de reprendre le dossier à son compte.

«On va passer par la Gouverneure générale du Canada. On va lui adresser une

lettre» explique le président de la SNA, Euclide Chiasson, qui compte sur l'ouverture d'esprit d'Adrienne Clarkson pour faire progresser le dossier.

La SNA ne demandera pas d'excuses à l'Angleterre, seulement une reconnaissance des torts causés aux Acadiens lors de la déportation. On ne de-

mandera pas non plus une mulé l'intérêt en Acadie pour compensation financière. la question.»

«C'est vraiment une question de fierté. Ce n'est pas une question d'argent» insiste M. Chiasson. On souhaite obtenir une réponse favorable en vue de la commémoration du 250ième anniversaire de la Déportation en 2005.

Une fleur pour l'Acadie

Dans un autre ordre d'idées, la SNA a décidé de lancer un concours auprès de la population pour choisir une fleur officielle de l'Acadie, en prévision des célébrations entourant le 400^e anniversaire de l'Acadie.

M. Chiasson a constaté un intérêt grandissant en Acadie pour ce dossier, dès le moment où le député acadien de Beauséjour, Dominic LeBlanc, a publiquement dénoncé la démarche entreprise par le Bloc québécois.

«Plus il y avait de la résistance de la part des députés acadiens, plus il y avait de l'intérêt. Dominic LeBlanc a sti-

Les citoyens seront invités à voter sur une dizaine de propositions, qui seront suggérées par un comité formé de botanistes et d'experts en la matière. La fleur, ou la plante sélectionnée, devra être originaire des Maritimes.

AVIS AU PUBLIC

Les demandes foncières suivantes ont été reçues et sont à l'étude. On peut prendre connaissance des documents afférents au Bureau fédéral des terres, immeuble Elijah Smith, 300, rue Main, bureau 302, Whitehorse (Yukon). Faites parvenir vos commentaires par écrit au Chef, Aliénation des terres, Affaires indiennes et du Nord Canada, 300, rue Main, bureau 345, Whitehorse (Yukon) Y1A 2B5.

Date limite : le 7 mars 2002

Gouvernement du Yukon	Gravière	Km 573,5, route de Campbell
Kluane Lake Athletic Association	Marina	Destruction Bay, lac Kluane
Gouvernement du Yukon	Gravière	Km 13, chemin Atlin
Gouvernement du Yukon	Gravière	Km 208, route de Campbell
Gouvernement du Yukon	Gravière	Km 446, route de Campbell
Donald Lange	Site résidentiel	George Gorge, Mile 701, route de l'Alaska
Gouvernement du Yukon	Bridgehead	Little River, chemin de roulage Kluane



Affaires indiennes et du Nord

Indian and Northern Affairs

Canada

Défense nationale / National Defence

DÉCOUVREZ-VOUS DANS LES FORCES CANADIENNES

Voici l'occasion de découvrir vos talents cachés et de vous renseigner sur ce qu'une carrière dans les Forces canadiennes peut vous offrir. Nous proposons aux femmes et aux hommes une formation complète, un programme d'études varié et des perspectives d'emploi à temps partiel et à temps plein. Développez toutes vos capacités. Venez rencontrer votre équipe de recrutement.

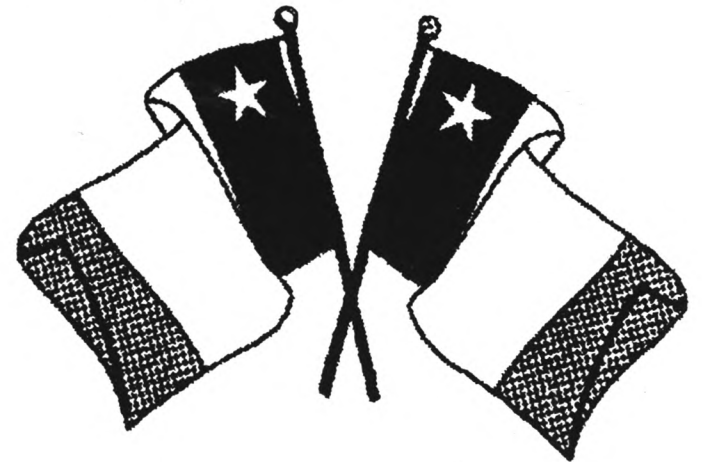
VOUS NOUS TROUVEREZ ICI

À Whitehorse du 18 au 28 février 2002.

Pour un rendez-vous, contactez le capitaine Elisha Sloan ou l'adjudant Floyd Powder, au Gold Rush Inn, 668-4500

Canada

1 800 856-8488
www.forces.ca



Prévision de postes vacants en enseignement pour l'année 2002-2003

En prévision d'ouvertures de postes d'enseignants/enseignantes dans les écoles publiques et les écoles catholiques en 2002-2003, le ministère de l'Éducation du gouvernement du Yukon recherche des enseignants/enseignantes possédant une formation et de l'expérience dans les domaines suivants :

- enseignement primaire (de la maternelle à la 7^e année);
- lecture de rattrapage;
- éducation spéciale;
- orientation;
- anglais, mathématiques, chimie et physique (cycle supérieur)
- immersion française (de la maternelle à la 9^e année);
- français, langue première (de la maternelle à la 12^e année);
- français, langue seconde;
- apprentissage expérientiel;
- formation technologique (mécanique automobile, métallurgie, menuiserie)

Si ces postes vous intéressent, faites parvenir votre curriculum vitae au plus tard le 23 février 2002 à l'adresse suivante :

Recrutement du personnel enseignant
Ministère de l'Éducation
Gouvernement du Yukon
C.P. 2703
Whitehorse (Yukon) Y1A 2C6
Courriel : recruit@gov.yk.ca
www.education.gov.yk.ca

Yukon
Éducation

**Les trouvailles
de
Jacqueline Favre**

QUELLE DRÔLE DE MACHINE !

La voiture actuelle est une merveille. Perfectionnée, son moteur est pratiquement inusable, son confort inégalé, ses pneus increvables, sa visibilité totale. Elle a aussi l'avantage de pouvoir se reposer dans le garage ou en stationnement, juste le temps de refroidir ou de souffler un peu. Quelle chance !

Loin de moi l'idée de vous parler de mécanique automobile. Je suis incapable de vous donner un cours de dépannage ou simplement des astuces pour ne pas avoir de problèmes sur le bord d'une autoroute. Mais quand j'ai le temps, je feuillette quelques revues spécialisées et c'est ainsi que j'ai appris les bienfaits des œufs pondus le Vendredi saint. Ils ont un pouvoir de guérison. Il ne faut donc pas s'en méfier, mais les manger avec plaisir. Les phases de la lune y sont pour quelque chose. Au siècle dernier, on pensait que la femme, tombant enceinte un certain jour du mois, mettrait au monde un an après, un enfant de sexe opposé. Les salades repiquées pendant la lune montante pousseront en feuilles au lieu d'avoir un joli cœur bien pommé. Femmes, poules, laitues ou marées subissent les effets de la lune, tout le monde s'en doute.

Avez-vous songé à votre corps ou à votre esprit ? La lune les influence aussi. Si vous avez peur, restez chez vous après minuit les jours de pleine lune. Depuis ses croyances ancestrales, la science a progressé !

LAISSONS LA LUNE POUR DESCENDRE...

Au fond de vos entrailles... Contrairement à votre voiture, votre corps ne se repose jamais. Allongé confortablement dans un lit, détendu, les yeux fermés, le corps humain est toujours en effervescence. Le cœur, le foie, le cerveau, le sang, les poumons, les glandes et les hormones, les cellules et les nerfs sont en activité. Toute cette mécanique œuvre la nuit à votre insu. Aucune construction humaine si perfectionnée soit-elle, ne peut égaler le magistral agencement des organes de notre corps. Sauf en cas de maladie, tout est synchronisé et fonctionne à merveille.

TOUT D'ABORD, LA PEAU.

Un centimètre de peau, c'est un demi million de cellules et 15 glandes sébacées. Ces cellules meurent et se renouvellent sans cesse. En gros plan, une coupe de la peau ressemble à un gâteau qui serait traversé

par des plantes filiformes et les fibroblastes qui produisent le collagène et l'élastine, à des araignées violettes ! Ces nouvelles prises de vues sont étonnantes. Colorées et d'une finesse incroyable, elles nous font penser que notre corps est une œuvre d'art. Et c'est vrai, ces I.R.M nous le prouvent.

La peau habille toute la machine humaine et l'imperméabilise. Les glandes sudoripares ressemblent, sous les grosses lentilles des chercheurs, à des choux verts qu'on aurait creusés pour les farcir.

Pendant que j'y pense, notre carapace n'est pas infaillible, elle laisse passer de bonnes choses comme l'oxygène, les vitamines A, D, E et K mais aussi les métaux lourds et les solvants comme les détergents des nettoyages à sec. C'est pour cette raison qu'une montre bon marché peut être dangereuse pour la santé et qu'il est conseillé d'aérer les vêtements régulièrement nettoyés.

Hélas la peau vieillit, les efforts pour la rafraîchir sont de courte durée, seule, celle des fesses reste jeune !

ET LES OS, QUELLE MERVEILLE !

Notre squelette peut résister à des pressions d'une tonne par cm², nous sommes des Robocop en puissance. Les os passent leur temps à se détruire et à se reconstruire : c'est la guerre entre les ostéoclastes qui creusent l'os et les ostéoblastes qui le reforment, vous avez sans doute étudié ça. Maintenant, les photos scientifiques nous montrent les ostéoclastes sous la forme de gros raviolis et les ostéoblastes comme des petits escargots qui remplissent les trous des os avec les sels de calcium. Vraiment les leçons de sciences ne sont plus tristes du tout ! On reste en pleine science - fiction.

Que d'os, que d'os ! Le plus étonnant c'est le pied. Ménagez votre monture et choisissez la bonne chaussure... et votre main, regardez-la bien. C'est la transformation d'une nageoire. Dommage pour celles qui aiment les bagues, la main n'a que 5 doigts. Qu'elles se consolent, le cheval n'en possède qu'un et le chameau deux, ce-

pendant il me semble que l'embryon de chameau en possède 5. En résumé, nous aurions seulement 5 doigts pour permettre à nos organes sexuels externes de se développer.

Tout cela est bien lubrifié, inutile d'aller chez le garagiste pour vérifier le niveau d'huile.

QUE DIRE DES MUSCLES ?

Les os ont besoin des muscles pour se maintenir. Quand vous souriez, il y a 15 muscles qui se mettent en branle ! Quand vous êtes en colère, je ne les ai pas comptés. Le plus palpitant, c'est celui du cœur, les romantiques n'en doutent pas. C'est un champion d'endurance. C'est aussi le plus alarmant. Il fonctionne de façon autonome grâce aux cellules nichées dans sa paroi et, en plus, il émet régulièrement un signal sonore. Il bat la chamade après un effort et met du temps à se calmer.

On dit que l'embryon est un petit musclé ! A la naissance, le bébé possède un certain nombre de fibres musculaires qui ne changera pas. Les muscles grossiront et se développeront selon les besoins. Par exemple, le cœur d'un adulte fait 17 fois la taille de celui du bébé. C'est le seul muscle qui fonctionne continuellement, les autres doivent être commandés.

Comme il est difficile d'apprendre à marcher ! Les parents applaudissent cet exploit quand leur bout de chou a 10 ou 12 mois. Puis en vieillissant, les muscles sont envahis par un tissu fibreux qui réduit considérablement les mouvements : plus question de monter les escaliers quatre à quatre.

LE CERVEAU, C'EST LE PLUS MÉCONNU DES ORGANES.

On sait que le cortex nous transforme en penseur de Rodin, que le cervelet, en forme de chou-fleur, coordonne nos mouvements, que l'hypothalamus nous signale que nous avons faim ou soif, que l'hypophyse nous fournit des hormones et que le thalamus trie les informations pour savoir si on est heureux ou malheureux.

Les sons, les images, les sentiments, les odeurs sont enregistrés mais pour combien de temps ? Cette activité est parfois de courte durée, d'autres durent toute une vie. Si on sait nager ou faire de la bicyclette, c'est pour toujours, alors qu'un numéro de télé-

phone disparaît bien vite. Serait-ce dans ce domaine que les chercheurs sont les plus ignares ? À quand la pilule miraculeuse qui rajeunira le cerveau ?

QUELQUES CHIFFRES .

Je ne veux pas vous faire une description complète du corps humain mais simplement vous dire que cette mécanique, réduite en chiffres, est plutôt cocasse. Nous avons à peu près 50 000 milliards de cellules qui sont composées de 6 millions de milliards de milliards de molécules, composées elles-mêmes d'atomes. Nous avons 211 os, 450 paires de muscles, 12 paires de nerfs crâniens et bien d'autres choses indispensables et on ose dire : "regarde celui-là comme il est mal fichu !" comme c'est méchant, nous sommes tous merveilleusement bien fabriqués. Nous baignons dans 45 litres d'eau et 5 litres de sang, le tout circulant dans près de 950 km de vaisseaux. Pour que tout fonctionne sans aucun problème, des messages nerveux sont transmis dans 100 000 km de fibres nerveuses.

Si un jour vous êtes triste, n'oubliez pas qu'une armée de bactéries, de champignons, de vers pullulent dans vos intestins et que de gentils acariens se promènent sur votre peau. Si vous vous grattez, c'est qu'ils sont en guerre avec leurs cousins. Dans votre lit, il y en a à peu près 12 milliards et j'imagine que dans une chambre d'hôtel, ils viennent de tous les pays du monde.

Ce n'est pas tout : on a 3 millions de poils, 150 000 cheveux sauf les chauves, 25 000 000 000 de globules rouges, 35 000 000 000 de globules blancs et 250 000 000 000 de plaquettes.

Vous perdez 2,5 litres d'eau par jour et votre cœur bat 100 000 fois en 24 heures. Pour bien

fonctionner, il faut brûler de l'énergie. Si vous lisez le journal pendant une heure, vous brûlez 500 kilojoules et si vous mangez, vous en dépensez encore. Il y a quelques années, je vous avais donné des chiffres astronomiques concernant la boustifaille ingurgitée dans toute une vie. Maintenant je vous donne une petite idée de ce qu'il faut pour digérer. Chaque jour, il faut : 1,5 litre de salive, 2 litres de sécrétions intestinales, 2 litres de suc pancréatique, 3 litres de suc gastrique et vous faut 140 kilojoules pour mastiquer et 300 kilojoules pour digérer.

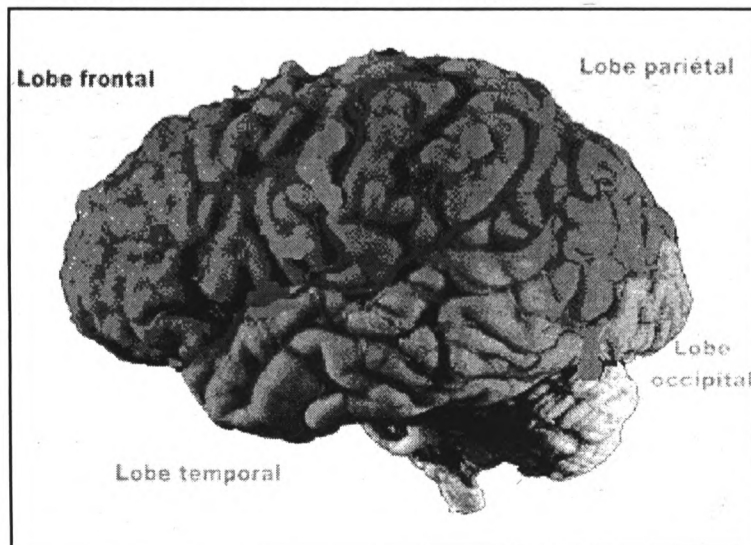
Excusez-moi si ces chiffres sont approximatifs mais soyez assurés qu'ils ne sont pas loin de la vérité. Dans le domaine de la reproduction, il y aurait encore pas mal de chiffres surprenants, mais vous avez dépensé assez de kilojoules pour aujourd'hui. (À retenir : dans la vie courante on emploie abusivement le mot calorie mais l'unité légale est le kilojoule).

Si vous voulez vous amuser, procurez-vous le livre du biologiste André Giordan, c'est un spécialiste des chiffres concernant le corps humain.

RENÉ DESCARTES (1596 - 1650)

Notre corps est la machine la plus perfectionnée, elle travaille en silence, nous devons en prendre soin.

Descartes, lui-même, avec sa théorie des "animaux-machines", avait lancé les premières notions de la science moderne. Né à l'époque où le microscope n'existait pas encore, il parlait "du feu sans lumière qui brûle dans le cœur" et qui, circulant à l'intérieur des nerfs, venait produire les mouvements des membres... seule différence avec l'animal, l'homme a une âme immortelle !





Le Club de BICOLO

Les nombres

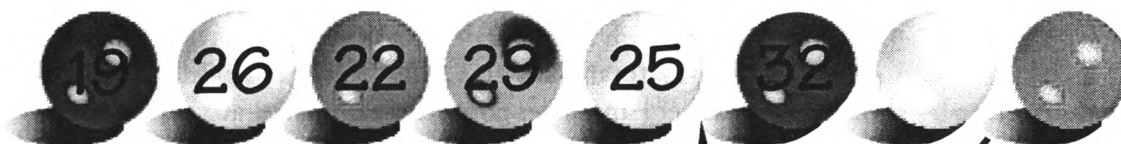
Nombres à la suite

Bonjour toi!

Cette semaine, je t'ai préparé des jeux sur le thème des nombres. J'espère que tu auras beaucoup de plaisir avec ces jeux qui pourront occuper ton temps libre de façon très agréable. Je te souhaite bons jeux!

Trouve la règle qu'on a utilisée pour former cette suite de nombres et ajoute les deux (2) nombres manquants.

Règle:



Bingo

Pour faire un « bingo », la somme des nombres d'une ligne (verticale, horizontale ou diagonale) doit être égale à 111. Trouve à quel endroit il y a un « bingo » sur cette carte.

BINGO				
10	17	22	32	44
1	11	28	35	48
2	19	❖	34	47
4	15	20	31	41
8	13	26	40	46

Qui suis-je?

Je suis plus petit que 10.

Je suis placé à la fin de certains nombres pairs.

Je ressemble beaucoup à une lettre de l'alphabet.

Regarde bien sur cette page car j'y apparais 5 fois.

Nombres croisés

Lis bien les définitions et complète la grille avec les bons nombres.

	G	H	I	J	K	L
A						
B						
C						
D						
E						
F						

HORIZONTALEMENT

- A. Nombre de bosses d'un chameau. - Nombre qui contient 27 centaines et 45 unités.
- B. Nombre de secondes dans une minute. - Nombre de roues d'un tricycle.
- C. Nombre de tentacules d'une pieuvre. - Nombre qui vient juste avant 2000.
- D. Nombre de consonnes dans l'alphabet français. - La moitié de 100.
- E. Nombre de sous dans un dollar. - Nombre de côtés d'un hexagone.
- F. Résultat de : $158 - 116$. - Résultat de : $186 + 23 - 115$.

VERTICALEMENT

- G. Nombre qui contient 26 dizaines et 8 unités. - Nombre de jours dans 2 semaines.
- H. Nombre de pattes d'un serpent. - Double de 101.
- I. Nombre de chanteurs dans un duo. - Nombre d'années dans un siècle.
- J. Nombre de jours dans une semaine. - Nombre plus petit que 10 qui veut aussi dire nouveau.
- K. Nombre de saisons dans l'année. - 95 centaines + 6 dizaines + 9 unités.
- L. Somme de $2750 + 2640$. - Nombre de côtés d'un losange.

Petit problème

Bicolo a fait quatre jeux lundi. Mardi, il en a fait le double. Mercredi, il en a fait deux de plus que lundi. Combien de jeux Bicolo a-t-il fait en tout durant ces trois jours?

RÉPONSES

- NOMBRES À LA SUITE : 18
Règle : +7, -4, -
Nombres manquants : 28, 35
Qui suis-je ? 0
BINGO : $4 + 15 + 20 + 31 + 41 = 111$
NOMBRES CROISÉS :
A : 2 - 2745
B : 60 - 3
C : 8 - 1999
D : 20 - 50
E : 100 - 6
F : 42 - 94
G : 268 - 14
H : 0 - 202
I : 2 - 100
J : 7 - 9
K : 4 - 9569
L : 5390 - 4

à part
« Aujourd'hui, j'ai été le meilleur à l'école, Maman ! »
« Ah oui ? Comment ça se fait ? »
« J'ai répondu qu'un perroquet avait trois pattes ! »
« Mais il n'en a que deux ! »
« Oui, mais les autres avaient répondu... »
Le petit Johnny entre dans une épicerie pour acheter des pommes de terre :
« Pourrais-je avoir deux kilos de pommes de terre ? »
« Oui, mais les autres ont dit que les pommes de terre sont trop lourdes à porter. »

Un pont sur le fleuve Mackenzie

Adieu traversier?

(Yellowknife)-Les Dénés et Métis de Fort Providence iront de l'avant en présentant un projet de construction de pont sur le fleuve Mackenzie.

Au cours de la dernière période des fêtes, les gens habitant au nord du fleuve Mackenzie ont encore une fois eu l'occasion de pester contre ce long cours d'eau. En effet, le traversier qui constitue, jusqu'à ce que le pont de glace soit prêt, le seul lien que possède Yellowknife avec les provinces du Sud et toutes leurs ressources, a cessé ses activités l'espace

de quelques jours. De quoi relancer le débat sur la construction d'un pont sur le fleuve.

D'autant que la semaine dernière, une étude de faisabilité était dévoilée lors de la réunion du Conseil combiné de Fort Providence. Selon Doug Brychun, agent de liaison pour le Comité du pont, les résultats démontrés dans cette étude « sont très positifs ». Il ne resterait plus qu'à trouver des partenaires financiers et à aller chercher l'appui des gouvernements par l'adoption du principe de la proposition de pont.

Bien entendu, les différentes études environnementales viendraient s'immiscer dans le processus.

Du côté gouvernemental, on se dit très ouvert à l'idée d'étudier toutes propositions. « Pour l'instant, aucune demande concrète n'a encore été déposée. Ce qui sera important de voir dans cette proposition, ce sont des solutions novatrices pour payer le pont », de faire savoir Peter Vician, sous-ministre aux Transports. Ce dernier s'attend à voir un document déposé sur son bureau

très rapidement de la part du Conseil de Fort Providence.

« Plusieurs avenues sont étudiées au chapitre du financement, de faire savoir M. Brychun, c'est un projet d'infrastructure stratégique et nous traitons le pont comme un outil d'affaires ». Celui-ci n'exclut pas la possibilité d'une participation du secteur privé dans la construction du pont dont le coût serait estimé sous les 60 millions de dollars. Plusieurs propositions quant aux modèles de financement seront donc proposées au gouvernement.

La possibilité de postes de péage est dans l'air « mais ce sera au gouvernement de décider », de préciser M. Brychun.

M. Vician n'est pas très chaud à l'idée d'imposer des postes de péage. « Ce serait coûteux à administrer et ça pourrait occasionner des délais. Or, le but de construire un pont est d'enrayer les délais », explique-t-il. Le sous-ministre se dit cependant très ouvert à la participation du secteur privé dans le financement de l'éventuel pont. Pour l'instant, les coûts reliés au fleuve Mackenzie sont d'environ 1,2 million de dollars par année pour la gestion du traversier et du pont de glace. « Il ne faut donc pas compter sur les économies réalisées pour autofinancer le pont, ce serait trop long », de déclarer M. Vician.

D'une manière réaliste, M. Brychun estime à un an et demi le temps nécessaire aux différentes études d'impacts environnementaux. Par la suite, deux hivers et un printemps seraient requis pour la construction de l'infrastructure. « On peut donc espérer avoir un pont pour le début de l'année 2005 », avance-t-il.

Le pont, d'une longueur d'environ un kilomètre, comprendrait deux voies, en plus d'une voie piétonnière. Des installations seraient aussi prévues pour accommoder les camions avec un chargement exceptionnellement large. Il comprendrait neuf piliers disposés de façon à permettre la poursuite du transport maritime qui disposerait d'une hauteur d'environ 20 mètres entre l'eau et la plate-forme.

Simon Bérubé

Editeur : L'Aiglon.

Canada

deux bonnes raisons de penser aux Nouvelles Obligations d'épargne du Canada pour la saison des REER.

ces obligations d'épargne sont en vente pour un temps limité seulement.

OBLIGATION À PRIME DU CANADA

2,00% 3,00% 4,25% 4,75% 6,00%

AN 1

AN 2

AN 3

AN 4

AN 5

ÉMISSION 25 - TAUX ANNUEL COMPOSÉ DE 3,99% APRÈS 5 ANS

OBLIGATION D'ÉPARGNE DU CANADA

1,30% 2,75% 4,00%

AN 1

AN 2

AN 3

ÉMISSION 76 - TAUX ANNUEL COMPOSÉ DE 2,67% APRÈS 3 ANS

C'est le moment ou jamais d'acheter les Nouvelles Obligations d'épargne du Canada. Les taux spéciaux appliqués aux Obligations d'épargne du Canada et aux Obligations à prime du Canada en font un **excellent choix pour les REER**. Les deux titres jouissent de l'**entière caution** du gouvernement du Canada, assurent **rendement garanti** et **flexibilité** tout en ne comportant **aucuns frais**.

L'Obligation d'épargne du Canada est encaissable en tout temps alors que l'Obligation à prime du Canada peut être rachetée annuellement. Achetez-les en ligne, par téléphone ou à votre institution bancaire ou financière. **Faites de votre REER un placement solide.**

Pour acheter en ligne ou par téléphone, consultez www.oec.gc.ca ou composez **1 888 773 9999** respectivement.

NOUVELLES OBLIGATIONS D'ÉPARGNE DU CANADA
BÂTISSEZ SUR DU SOLIDE.

Le ministre des Finances peut mettre fin à la vente des obligations en tout temps. Pour obtenir un reçu officiel applicable à l'année d'imposition 2001, consultez notre site Web ou renseignez-vous sur les dates limites par téléphone.

**ÉPILEPSIE
CANADA**
1-514-845-7855
1-877-734-0873
www.epilepsy.ca

6p6 x 10 L.A.

SP La vie avec
la sclérose en plaques.

C'est une réalité qui nous touche
de près. Devenez bénévole
et faites toute la différence.

SP Société canadienne
de la sclérose en plaques
1 800 268-7582 www.scleroseenplaques.ca



Consultez
L'ANNUAIRE DES SERVICES
EN FRANÇAIS DU YUKON,
l'outil indispensable
pour faire de bonnes affaires!

CRTC



AVIS PUBLIC DU CRTC Canada

1. L'ENSEMBLE DU CANADA. FAIRCHILD TELEVISION LTD. demande l'autorisation de modifier la licence du service national de télévision spécialisée à caractère ethnique appelé Fairchild Television en ajoutant une condition de licence autorisant des émissions locales distinctes à Vancouver et Toronto ne comptant pas plus de 10 % durant le mois de radiodiffusion. EXAMEN DE LA DEMANDE : B8-525 W. Broadway, Vancouver (C.-B.) 3. L'ENSEMBLE DU CANADA. CRAIG BROADCAST SYSTEMS INC. demande l'autorisation d'effectuer un changement dans la structure de propriété du service national de télévision spécialisée de catégorie 1 approuvé sous le nom de Connect, et opérant sous MTV (Canada), et du service national de télévision spécialisée de catégorie 2 approuvé sous le nom de Music 5 et opérant sous MTV2. Le CRTC invite le public à faire ses observations sur la structure de propriété proposée et sur l'incidence qu'elle pourrait avoir sur la programmation des services. Pour plus d'informations, veuillez consulter l'avis public. EXAMEN DES DEMANDES : 535-7th Avenue S.O., Calgary (Alb). Si vous voulez appuyer ou vous opposer à une demande, vous pouvez écrire à la Secrétaire générale, CRTC, Ottawa (Ont.) K1A 0N2. Vous pouvez également soumettre votre intervention par fax au (819) 994-0218 ou par courriel au ; procedure@crtc.gc.ca. Vos commentaires doivent être reçus par le CRTC au plus tard le **13 mars 2002** et **DOIVENT** inclure la preuve qu'une copie a été envoyée au requérant. Pour plus d'information : 1-877-249-CRTC (Sans frais) ou Internet : <http://www.crtc.gc.ca> Document de référence : Avis public CRTC 2002-6.

Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes Canadian Radio-television and Telecommunications Commission

Conseil des services sociaux et de santé

Le Conseil des services sociaux et de santé du Yukon est un regroupement consultatif dont le mandat consiste à faire des recommandations au gouvernement du Yukon et à favoriser les démarches visant à améliorer la santé et le bien-être de la population du Yukon.

Si vous ou votre groupe vous intéressez aux questions de santé, de services sociaux ou de justice, on vous encourage à entrer en contact avec le président ou avec la coprésidente du Conseil, ou avec un des membres du Conseil de votre région. Rien ne sera ménagé pour que vous puissiez présenter votre point de vue au Conseil.

**La prochaine réunion du Conseil aura lieu
le 1 et 2 mars 2002.**

Le Conseil actuel est
composé des personnes suivantes :

David Buchan, président	668-4725
Colleen Wirth, coprésidente	668-5567
Glennis Allen	667-4960
Shannon Evans, Watson Lake	536-7501
Phillip Gatensby	633-3818
Becky Scherer	393-2827
Niall Sheridan	633-2647
Pat Martin	668-4784
Iris Cormier	633-5988
Stanley Noel, Haines Junction	667-7975
Renée Alford	667-7960
James Allen, Haines Junction	634-2288
Lynne Harris	668-8747
Dawne Mitchell, Dawson	993-5072

Pour obtenir de plus amples renseignements, adressez-vous au secrétariat du Conseil, par téléphone au 667-5770, ou par télécopieur au 667-3096. De l'extérieur de Whitehorse, composez le numéro sans frais 1-800-661-0408.



Conseil des services sociaux
et de santé du Yukon

Une chronique genre linguistique

Sur le bout de langue

Sur le bout de langue

Si la phrase «Je l'ai reçu au mois de mars, genre trois mois plus tard» ne vous étonne pas, cela prouve bien l'évolution sémantique du mot genre, laquelle retient mon attention depuis un certain temps. De manière impressionniste, j'avais présumé qu'il s'agissait d'un usage de conversation, bien canadien et confiné aux jeunes. J'avais tort.

Premièrement, la tournure existe aussi à l'écrit. Le tout a été confirmé par le professeur Martin Beaudoin de la Faculté Saint-Jean (Université de l'Alberta) qui m'a envoyé plusieurs exemples tirés d'un corpus constitué d'articles de 1999 publiés dans La Presse, L'actualité, Le Devoir, Le Soleil et Le Droit.

Deuxièmement, il ne s'agit pas d'un usage strictement canadien, sauf l'expression pléonastique genre comme, au sens de par exemple, d'ailleurs peu courante et dont voici un exemple : «Ah, tu voudrais qu'on le place à gauche, genre comme la dernière fois?».

Troisièmement, même si les jeunes l'utilisent allègrement, les adultes ne sont pas en reste. J'entends encore quelqu'un me dire : «Je suggère d'y aller un mois à la fois, avec une longue

pause estiva-
vale, genre
1^{er} juillet au

31 août».

L'une des nouvelles significations du mot genre découle de son acception au sens d'attitude, d'allure ou de comportement. En voici quelques exemples de nature sarcastique, fournis par une jeune femme de Prince George (Colombie-Britannique) : «Ah oui, comme le gars qui rappelle jamais, genre Kevin» et «Je suis allée à un party, genre plate».

Dans la première citation, le mot genre introduit un exemple. Il pourrait être remplacé par comme (genre Kevin, comme Kevin). L'exemple introduit n'est pas nécessairement négatif, comme en témoignent d'autres citations authentiques : «J'ai visité plusieurs pays, genre l'Espagne, la France et le Portugal» et «Je vais aller te voir vers ce soir, genre vers 7 heures».

La deuxième citation est un raccourci qui permet d'éviter une subordonnée («à un party qui était plate»). C'est probablement l'un des usages les plus courants en conversation, puisque l'évolution d'une langue vise le moindre effort, un phénomène connu sous le nom d'économie linguistique. Par exemple, c'est l'économie linguistique qui a abrégé motocyclette en moto,

stylographe en stylo, etc.

Il faut également citer l'usage de genre comme «ponctuant» du discours. Dans ces cas-là, le mot genre correspond à une pause ou à une virgule. Un jeune Montréalais de 15 ans m'en a fourni plusieurs exemples, dont «C'est mon planchiste préféré, genre mon idole!» et «Il est assez bon en planche à neige, genre compétition nationale avec du matériel hors de prix, genre?»

Attardons-nous surtout au deuxième à la deuxième citation. L'expression «genre compétition nationale» signifie quelque chose comme «de niveau compétition nationale», mais en plus approximatif. Le mot genre qui conclut la phrase pourrait aisément être remplacé par «t'sé-veux-dire», autre expression vide de sens.

Quelle conclusion tirer de tous ces exemples? Étant donné cette richesse d'emploi, l'origine du changement de sens de genre est difficile à établir. On peut en dire qu'il relève de la langue familière, c'est-à-dire correcte sans être soutenue et qu'il présente des analogies avec les tics de langue c'est pas évident et au niveau de. Mais sa nature passe-partout et abrégative lui donne bien plus de potentiel...

Annie Bournel

AVIS

Lignes directrices sur le traitement des déchets extracôtiers - pour commentaires

Les *Lignes directrices sur le traitement des déchets extracôtiers*, publiées par l'Office Canada-Terre-Neuve des hydrocarbures extracôtiers (OCTHE), l'Office Canada-Nouvelle-Écosse des hydrocarbures extracôtiers (OCNEHE) et l'Office national de l'énergie (ONÉ), décrivent les normes minimales à respecter pour le traitement et/ou l'élimination des déchets produits lors de l'exploitation de routine d'installations de forage et de production au large des côtes canadiennes.

Un groupe de travail multilatéral, présidé par un représentant de l'OCTHE, comptant parmi ses effectifs des membres des trois Offices, des représentants d'autres ministères gouvernementaux, de l'industrie et du public, s'est consacré à réviser les lignes directrices en vigueur qui ont été publiées en 1996. Le groupe de travail a préparé une version révisée provisoire des lignes directrices qui est présentement diffusée en vue d'obtenir des commentaires du public. À la suite de cette période de commentaires, la version provisoire sera révisée au besoin, puis présentée aux trois Offices pour qu'ils l'examinent.

Il a été tenu compte, lors de cette révision, des résultats des programmes de suivi des effets sur l'environnement extracôtier de l'est du Canada et d'autres régions au niveau approprié, ainsi que des techniques les plus récentes de réduction, de traitement et d'élimination des déchets de production et de forage extracôtiers.

De l'information détaillée sur le processus de révision est disponible sur le site Web de l'OCTHE à l'adresse www.cnopb.nfnet.com. Toute information qui n'apparaît pas sur le site peut être obtenue aux bureaux des trois Offices. Copies de l'ébauche des lignes directrices sont disponibles à :

Office national de l'énergie
444 - Septième Avenue S.-O.
Calgary (Alberta) T2P 0X8
Tél. : (800) 899-1265
Fax : (403) 292-5503

Tout commentaire sur la version provisoire des *Lignes directrices sur le traitement des déchets extracôtiers* devrait parvenir à l'OCTHE avant l'heure de fermeture des bureaux le 31 mars 2002. Les commentaires peuvent être acheminés par courrier, par télécopieur ou par courriel aux adresses ci-après :

Service des affaires environnementales
Office Canada-Terre-Neuve des hydrocarbures extracôtiers
5^e étage, place TD
140, rue Water
St. John's (Terre-Neuve) A1C 6H6
Télécopieur : (709) 778-1473
Courriel : postmaster@cnopb.nf.ca



Heureux qui comme Ulysse...

Vous avez fait un beau voyage, il y a longtemps ou tout récemment, et ces images vous hantent encore?

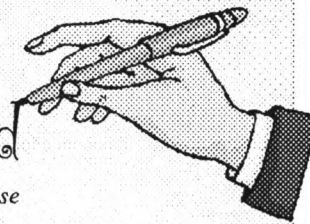
Partagez-les avec les lecteurs et lectrices de l'Aurore boréale.

Nous recherchons toujours des textes pour la chronique *Moi mes souliers...*

(867) 667-2931

Prix littéraire du Grand Nord

présenté par l'Association franco-yukonnaise
et la Fédération Franco-TéNoise



Deux thèmes pour stimuler votre imagination :

- Le vent soufflait dans la nuit glacée
- Terre d'aventures

Date limite : 15 mars 2002

Prix : 10 certificats-cadeaux
de 50 \$ à 100 \$ selon la catégorie d'âge

Les bulletins de participation ainsi que tous les détails du concours sont disponibles au Centre de la francophonie, 302, rue Strickland, Whitehorse

Sortez vos plumes et participez en grand nombre!

Renseignements au 668-2663

Félicitations aux Boursiers

de la Fondation Donatien Frémont 2001-2002



Frédéric Audet
Moncton (NB)
Information-communication,
Université de Moncton



Christine Bélisle
Wendover (ON)
Journalisme électronique,
La Cité Collégiale



Madeleine Blanchard
Moncton (NB)
Information-communication,
Université de Moncton



Emilie Brunelle
Hearst (ON)
Communication,
Université d'Ottawa



Jean-Serge Bordeleau
Hearst (ON)
Histoire,
Université d'Ottawa



Valérie Charette
Ottawa (ON)
Journalisme,
La Cité Collégiale



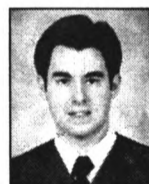
Carla Cheitani
Ottawa (ON)
Communication,
Université d'Ottawa



Estelle de la Chevrotière
Ottawa (ON)
Journalisme,
La Cité Collégiale



Marie-Claude Paradis Desfossés
Ottawa (ON)
Journalisme,
La Cité Collégiale



François Pierre Dufault
Ottawa (ON)
Journalisme,
La Cité Collégiale



Catherine Gaudet
Moncton (NB)
Information-communication,
Université de Moncton



Amélie Hébert
Edmunston (NB)
Science de la communication,
Univ. de Montréal



Gaby Joannette
Green Valley (ON)
Journalisme,
La Cité Collégiale



Jimmy Roy
Ottawa (ON)
Communication,
Université d'Ottawa



Carole Julie Savoie
Campbellton (NB)
Communication,
Université d'Ottawa



Véronique Séguin
Rockland (ON)
Communication,
Université d'Ottawa



Mélanie Sivret
Saint-Isidore (NB)
Traduction,
Université de Moncton



Jessica Ward
Sainte Rose (NB)
Info. com. et
Sciences politiques,
Univ. de Moncton



**Fondation
Donatien
Frémont, Inc**

La Fondation Donatien Frémont est constituée des membres de l'Association de la presse francophone. Cette fondation offre des bourses d'études pour appuyer la formation de spécialistes en communication au sein des communautés francophones minoritaires du Canada.



«Vous pouvez faire des dons à la fondation et un reçu pour fins d'impôt vous sera émis.»

**Association
de la presse
francophone**

267, rue Dalhousie,
Ottawa (Ontario)
K1N 7E3
(613) 241-1017

Télé. : (613) 241-6193
courriel : apf@apf.ca

site : www.apf/fondation.ca

Fiers membres de l'APF et contributeurs à la Fondation

ONTARIO

Le Métropolitain
Le Régional
Agricom
Le Journal de Cornwall
Le Reflet de Prescott-Russell
Le Carillon
Le Nord
L'Express d'Orléans
Le Goût de Vivre
Le Voyageur
Les Nouvelles
Le Rempart

OUEST/TERRITOIRES

La Liberté
L'Eau vive
Le Franco
L'Express du Pacifique
L'Aiglon
L'Aurore Boréale

ATLANTIQUE

Le Gaboteur
Le Courrier
de la Nouvelle-Écosse
La Voix acadienne
L'Aviron
Le Madawaska
Le Moniteur Acadien

« Un lien incomparable de diffusion en ce
qui a trait à l'actualité francophone. »



**Bibliothèque publique
de Whitehorse**

La Bibliothèque publique de Whitehorse offre un excellent choix de vidéos en français pour les adultes et les enfants. Notre collection comprend des longs métrages ainsi que des documentaires. Voici quelques-unes des nouvelles vidéocassettes produites par l'Office national du film du Canada:

Le temps des barbares VC 5368

Les médias nous martèlent d'images témoins de drames et de conflits aux quatre coins de la planète. Pour la première fois, l'humanité peut se regarder en face et pourrait tirer des leçons de l'Histoire pour créer un monde meilleur. Quelque part, un homme s'étonne : il se demande pourquoi ces images insoutenables qui devraient éliminer à jamais la barbarie n'y arrivent pas. Il veut savoir pourquoi l'humanité se comporte comme aucun animal ne le ferait. Il traverse alors l'écran pour voir ce qu'il y a derrière. Au retour, il raconte ce voyage dans la mémoire du siècle et les fabriques d'images. Voici donc une fable documentaire qui affirme que les barbares n'auront pas le dernier mot.

À travers chants VC 5376

Bienvenue dans l'univers méconnu et fabuleux d'une chorale. Un monde peuplé d'êtres étonnants qu'une simple note de musique suffit à transporter de joie. Ils travaillent sans relâche pour vivre ce rêve de beauté qui les habite en permanence.

Une Minute De Science, S.V.P.! Partie 1 VC 5357

Un regard sur la science des matières et des produits chimiques, des forces et des mouvements.

Une Minute De Science, S.V.P.! Partie 2 VC 5358

Un regard sur la science du chaud et du froid, du magnétisme et de l'électricité, du son et de la lumière.

Tableaux d'un voyage imaginaire VC 5031

Ce film met en parallèle deux époques différentes. En 1787, l'impératrice de Russie, Catherine II, quitte son palais pour aller voir comment vivent ses sujets dans les coins les plus reculés de son royaume. Mais partout sur son passage, des villes, se résumant souvent à de simples façades et peuplées de figurants costumés, ont été disposées par son premier ministre. C'est cet étrange bonheur que, deux cents ans plus tard, le film interroge à son tour, en accompagnant plusieurs milliers de voyageurs à travers quelques-uns des plus beaux sites touristiques des quatre provinces maritimes de l'Est du Canada. Cette double situation, les auteurs du film ont pris la liberté de la faire commenter par un personnage de conte, une jeune servante qui écrit à chaque soir à l'impératrice.

Partition pour voix de femmes VC 5030

Pour la première fois dans l'histoire de l'humanité, de mars à octobre 2000, des millions de femmes du monde entier descendent dans la rue pour dénoncer la pauvreté et la violence faite aux femmes. Initiative audacieuse de la Fédération des femmes du Québec, la Marche mondiale des femmes marque un tournant décisif dans l'émergence d'une solidarité à l'échelle planétaire.

**Yukon
Education**



Photo : Marie-Hélène Comeau

Luc Laferté a mis la main à la pâte ces dernières semaines durant les cafés-rencontres. Il a su également s'entourer de généreux cuistots bénévoles. On le voit ici entouré de Rachelle Wanner, Jassin Goddard et Félix Robitaille.

Mieux vaut en rire...

Il est prouvé que le rire détend.
Il est donc bon pour la santé.
Drôle, hein ?

Défi santé :
notre
responsabilité
à tous! ^{avec}

PARTICIPATION

La terre est riche
de son monde



**DÉVELOPPEMENT
ET PAIX**

1-888-234-8533
(514) 257-8711
www.dev.org

AVIS

Première nation Carcross/Tagish Examen de la sélection définitive des terres

Le public est invité à assister à un examen des plans de la sélection définitive des terres de la Première nation Carcross/Tagish. Cet examen fait partie du processus de consultation publique des revendications territoriales des Premières nations du Yukon. Des représentants du gouvernement seront sur place pour répondre aux questions.

On peut voir les plans aux quatre endroits suivants :

lundi 25 février 2002

16 h à 20 h

**Centre communautaire
Carcross (Yukon)**

mercredi 27 février 2002

16 h à 20 h

**Salle communautaire
Tagish (Yukon)**

mardi 26 février 2002

16 h à 20 h

**Gold Rush Inn, Salle General Store
Whitehorse (Yukon)**

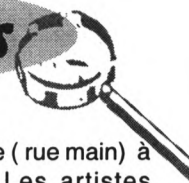
jeudi 28 février

16 h à 20 h

**Centre communautaire
Route Annie Lake, km 1.5
Mount Lorne (Yukon)**

On conseille fortement à toutes les parties intéressées d'assister à ces rencontres.

PETITES ANNONCES



Service de garde

• Les parents qui prévoient avoir besoin d'un service de garde durant les deux semaines de congé de l'école en mars 2002, sont priés de contacter l'Association des partenaires de l'école française (APEF) au 667-8247

Piste Chilkoot

• Horaire piste Chilkoot / Log Cabin: Usage multiple sauf du 1er au 3 mars et du 22 au 24 mars ainsi que du 12 au 14 avril pour les activités non motorisées. Accès restreint de certaines zones. Rens.: 667-3910.

Recherché

• Je suis à la recherche de personnes qui voudraient me chanter des chansons folkloriques pour un cours à l'université. Nadine au 393-2465.

Activités

• Apprendre des techniques de massage et de réflexologie pour bébés et enfants en dégustant un repas-santé... Activité gratuite le mardi 5 mars de 12 h à 13h 30 au Centre de la francophonie. Rens.: Guylaine au 668-2636.

• Le prochain concert communautaire (Coffee House) aura lieu le samedi 2 mars à 19 h 30 au sous-sol

de l'église Unie (rue main) à Whitehorse. Les artistes principaux seront Bob Charlie et Daniel Tien. La Folk Society invite tous les musiciens à y participer.

• Les dates des ateliers de cibercommerce pour les PME qui auront lieu en région sont les suivantes: Watson Lake/ Le 10 mars. Haines Junction / le 12 mars. Faro / le 14 mars, Mayo / le 15 mars. Dawson / le 16 mars. Whitehorse / le 23 et 24 mars, 2002
Renseignements/
Inscription : www.cyberyukon.com
ou Leaf Solutions : (867) 633-5269, Télécopieur : (867) 633-5269, Courriel : leaf-admin@yknet.yk.ca

Nouveauté

• On peut maintenant se procurer gratuitement des suppléments de vitamines et minéraux au programme Mamans et bébés en santé. Rens.; Guylaine au 668-2636.

Séance d'information

• Les personnes intéressées à faire carrière dans la GRC sont invitées à assister à une séance d'information, en anglais, le mercredi 27 février, de 19 h à 20 h, au Collège du Yukon, pièce C1530. Rens.: 633-8629 ou au 633-8634.

**LES PETITES ANNONCES DE
L'AURORE: 667-2931**

APPEL D'OFFRES

Les offres scellées concernant les services décrits ci-dessous et adressées au Service des contrats, ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien, 300, rue Main, bureau 345, Whitehorse (Yukon) Y1A 2B5, seront reçues jusqu'à 16 h (heure avancée du Pacifique) à la date limite spécifiée. On peut se procurer les documents de soumission à l'adresse mentionnée ci-dessus ou en téléphonant au bureau de l'Administration des contrats d'AINC, au numéro (867) 667-3114.

Date limite : **le 22 mars 2002**

Numéros de contrat : 08-02-6001, 08-02-6002, 08-02-6003, 08-02-6004

Services requis : Équipement avec conducteurs - offre à commandes pour petit outillage et équipement lourd

Numéros de contrat : 08-02-6006, 08-02-6007, 08-02-6008, 08-02-6009

Services requis : Équipement avec conducteurs - offre à commandes pour petit outillage et équipement lourd - Autochtone marché réservé.

INSTRUCTIONS

Le ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien (AINC) ne s'engage à accepter aucune des soumissions qu'il recevra, y compris la plus basse.

Cet appel d'offres donnera lieu à l'attribution de plusieurs conventions d'offre permanente.

Pour avoir plus d'information, téléphonez au bureau de l'Administration des contrats d'AINC à Whitehorse (Yukon), au numéro (867) 667-3114.

Grille horaire télé

Semaine du 22 février au 28 février

Semaine	08h00	08h30	09h00	09h30	10h00	10h30	11h00	11h30	12h00	12h30	13h00	13h30	14h00	14h30	15h00	15h30	16h00	16h30	
semaine	SRC	7h00 C'est simple...	L'Heure du midi	Variées	Liza		Clair de lune	Variées	Tweenies	Looping	Ayoye!	Watatatow	Les beaux parleurs	Ce soir		Variées	Variées		
	RDI	7h00 Atlantique	Bulletin de santé	L'Heure du midi	Le Québec en direct		L'Ontario en direct	V Ontario direct	L'Ouest en direct	V L'Ouest en direct	Le Journal RDI	Journal de France	Le Journal RDI	Variées	Capital actions	Le Journal RDI	Variées		
	TV5	Variées	Variées	Variées	Variées	L :45 ..tourisme	Variées	Journal de France	Journal Suisse	Journal Belge	Variées	Variées	Me J :15 Journal Suisse	Journal Suisse	Variées	Itinéraire gourmet	Journal de France	Variées	
	TVA	Michel Jasmin	:45 Le TVA midi	Dans la mire		La vie à... / :45 Boutique TVA		Les feux de l'amour	Aimer	Claire Lamarche		Le TVA		Le TVA 18 Heures	Ultimatum	Variées	Variées		
vendredi	22 FEV	17h00	17h30	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	24h00	24h30	01h00	01h30
	SRC	16h00 Jeux Olympiques d'hiver 2002 Demi-finale 2 Hockey masculin		Téléjournal	Jeux Olympiques d'hiver 2002 Meilleurs moments de la journée.		L'ombre de l'épervier		"Pourquoi pas moi?"		:25 Fin de la programmation								
	RDI	Grands Rep.	Le Téléjournal/ Le Point	Médailles		Canada...	Téléjournal	La Soirée des médailles	Capital actions	Grands reportages	Le Journal de l'Ouest	Journal du Pacifique	Journal de l'Ontario	Journal de l'Atlantique					
	TV5	16h30 Thalassa "Escale dans le delta du Gange"	L'institut: les chiens et les loups	Ecrans du monde	Journal Belge	Union Libre	Spécial - Saint-Valentin.	Outremers	Le soir 3	Méditerranéo	:05 Si j'ose écrire	TV5 le journal /:15 Histoire des...							
TVA	"Parce que maman travaille" (Psy, '94) John Heard, Anne Archer.	Le TVA	Je regarde... Invité(es): Maxime Martin.	TVAsports /:50Loto	"Urgences" (Dra, '89) Diane Lane, Adrian Pasdar.		Infopublicité		Le canal nouvelles										
samedi	23 FEV	08h00	08h30	09h00	09h30	10h00	10h30	11h00	11h30	12h00	12h30	13h00	13h30	14h00	14h30	15h00	15h30	16h00	16h30
	SRC	Au Max	Fais-moi peur	L'Heure du midi	Jeux Olympiques d'hiver 2002 Ski alpin, ski de fond	:15 Jeux Olympiques d'hiver 2002 médaille bronze Hockey masculin		Jeux Olympiques d'hiver 2002 Médaille bronze Hockey		Jeux Olympiques d'hiver 2002 5000m Patinage de vitesse	Téléjournal	Jeux Olympiques d'hiver 2002 Finales Patinage de vitesse							
	RDI	Le Journal RDI	Entrée des artistes	L'Heure du midi	Enjeux	Vivre ici	La Semaine verte	Impact	Culture-Choc	Griffe	Journal de France	Le Journal RDI	Bulletin des jeunes	Circuit PME	Culture-Choc	Le Journal RDI	Entrée des artistes		
	TV5	Outremers	Méditerranéo	Le journal /Continent	:45 Reflets Sud	:45 Autovision	Soccer Championnat de France PSG vs Sedan	Thalassa	Journal Suisse	Cultivé "Sangliers"	Itinéraire gourmet	Journal de France	Union Libre						
TVA	Fleurs, jardins	Vins et fromages	I-D maison design"	Objets	Via TVA	Boutique TVA	Infopublicité	Infopublicité	Infopublicité	"Le dernier des guerriers" (Avent, '96) Terry Kiser, Chuck Norris.	Le TVA 18 Heures	"Madame Doubtfire" (Com/dra, '93) Sally Field, Robin Williams.							
samedi	23 FEV	17h00	17h30	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	24h00	24h30	01h00	01h30
	SRC	15h30OI-lympiques	Jeux Olympiques d'hiver 2002 Meilleurs moments de la journée.	Téléjournal	Jeux Olympiques d'hiver 2002 Patinage de vitesse		"Oiseaux de feu" (Dra, '90) Tommy Lee Jones, Nicolas Cage.		:55 Fin de la programmation										
	RDI	Enjeux	Téléjournal	Entrée des artistes	La Soirée des médailles	Zone libre "Vol 93"	Téléjournal	La Soirée des médailles	Vivre ici	Enjeux	Culture-Choc	Bulletin des jeunes	La Semaine verte						
	TV5	16h30 Un. Libre	Studio TV5	Babylone Yéyé	Gros plan sur...	Journal Belge	Mots minuit	:05 Parlez-moi d'amours	:15 Images de pub	L'institut: les chiens et les loups	:45 Clip pour clip	Le journal /:15 Invité	J'aime "Le golf"						
TVA	15h30 "Madame Doubtfire"	"Au-delà de nos rêves" (Rom, '98) Annabella Sciorra, Robin Williams.	Le TVA /:55 Sports	:15 Loteries /:25 "Instinct de vengeance" (West, '95) Gene Hackman, Sharon Stone.	:25 Infopublicité	:25 Le canal nouvelles													
dimanche	24 FEV	08h00	08h30	09h00	09h30	10h00	10h30	11h00	11h30	12h00	12h30	13h00	13h30	14h00	14h30	15h00	15h30	16h00	16h30
	SRC	5 sur 5	L'Heure du midi	Jeux Olympiques d'hiver 2002 30 km Ski de fond		Jeux Olympiques d'hiver 2002 Finale pour l'or Hockey masculin		Téléjournal	Jeux Olympiques 2002 Gala des champions Patinage artistique										
	RDI	Le Journal RDI	Circuit PME	L'Heure du midi	Zone libre	Accent franco.	Grands reportages "Les enfants soldats"	Enjeux	Griffe	Journal de France	Le Journal RDI	Bulletin des jeunes	5 sur 5	Le Journal RDI	Maison-neuve				
	TV5	Kiosque	TV5 le journal /:15 Mots minuit	Vins et fromages	Journal de France	Journal Suisse	Journal Belge	Chanter la vie	Gourmande	Journal Suisse	Plein sud, le grand voyage	Journal de France	Vivement dimanche!						
TVA	7h00 "Aventure d'un soir" (Com, '97)	Maman Dion Invité(es): Karine Vanasse.	Évangélisation 2000	Boutique TVA	Infopublicité	Infopublicité	Week-end financier	"Frères de sang" (Dra, '91) George Takei, Bryan Brown.	Le TVA 18 Heures	Un Monde de fous	Les forges du désert								
dimanche	24 FEV	17h00	17h30	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	24h00	24h30	01h00	01h30
	SRC	Jeux Olympiques d'hiver 2002 "Cérémonie de clôture" Cérémonie de clôture des Jeux olympiques de Salt Lake City.	Téléjournal	"Isadora" (Dra, '68) Clive Exton, Melvyn Bragg.		Off Air													
	RDI	Zone libre	Le Téléjournal/ Le Point	Jeux Olympiques d'hiver 2002 "Cérémonie de clôture" Cérémonie de clôture des Jeux olympiques de Salt Lake City.	Zone libre	Jeux Olympiques d'hiver 2002 "Cérémonie de clôture" Cérémonie de clôture													
	TV5	16h30 Vive dimanche!	Vivement dimanche... Demongéot pour "Trois secrets."	:05 Journal Belge	Claude Charron	Studio TV5	Babylone Yéyé	Le soir 3/15 Clips	Rêves en Afrique	:05 Kiosque	Le journal /:15 Invité	La façon de le dire							
TVA	A la recherche de Roméo et Juliette	"L'éveil" Un neurologue parvient à réveiller un patient enfermé. (Psy, '90) Robert De Niro, Robin Williams.	:45 Le TVA	:10 Le TVA, Loteries /:35 Infopublicité	:35 Le canal nouvelles	Le canal nouvelles													
lundi	25 FEV	17h00	17h30	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	24h00	24h30	01h00	01h30
	SRC	Meilleur ennemi	Chartrand et...	Le Téléjournal/ Le Point	Nouvelles sports /:25 Zone libre	:25 5 sur 5	Fin de la programmation												
	RDI	Grands reportages "Pillage d'une nation"	Le Téléjournal/ Le Point	Maison-neuve	Le Canada aujourd'hui	Bulletin de santé	Le Téléjournal/ Le Point	Grands reportages "Pillage d'une nation"	Capital actions	Maison-neuve	Le Journal de l'Ouest	Journal du Pacifique	Journal de l'Ontario	Journal de l'Atlantique					
	TV5	16h30 Racines et ailes les filières clandestines d'adoption.	Enquête sur le nom de la loi	Bibliothèque	Journal Belge	D.	P.J. police judiciaire "Spiritisme"	Chanter la vie	Le soir 3	Bon entendeur	Mise au point	TV5 le journal /:15 On a tout essayé							
TVA	Un an plus tard	Mario Jean Pt. 1 de 2 (suite 4 mar)	Le TVA	Le grand blond avec un show surnois	Le TVA, sports /:50Loterie /:55 Infopublicité	Le canal nouvelles													
mardi	26 FEV	17h00	17h30	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	24h00	24h30	01h00	01h30
	SRC	Les super mamies "Cadeau de New York"	Enjeux	Le Téléjournal/ Le Point	Nouvelles sports /:25 Zone libre	:25 "Des hommes d'influence" (Com, '97) Robert De Niro, Dustin Hoffman.	:25 Fin de la programmation												
	RDI	Grands Rep.	Le Téléjournal/ Le Point	Maison-neuve	Canada...	Bulletin de santé	Le Téléjournal/ Le Point	Grands reportages	Capital actions	Maison-neuve	Le Journal de l'Ouest	Journal du Pacifique	Journal de l'Ontario	Journal de l'Atlantique					
	TV5	Bi-centenaire de 4	Les Misérables Pt. 1	Les Misérables	Temps présent	Journal Belge	Des racines et des ailes Enquête sur les filières clandestines d'adoption.	Le soir 3	Bourlinqueur	:05 Au nom de la loi	TV5 le journal /:15 On a tout essayé								
TVA	Histoires filles	KMH "Ayoye!"	Tribu.com "Peur de l'engagement"	Le TVA	Le grand blond avec un show surnois	TVAsports /:50Loto	Infopublicité	Le canal nouvelles											
mercredi	27 FEV	17h00	17h30	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	24h00	24h30	01h00	01h30
	SRC	Rivière-des-Jérémie "Actives durant l'hiver"	Zone libre "La grève de l'amiante, 50 ans après"	Le Téléjournal/ Le Point	Nouvelles sports /:25 "Conquest" (Dra, '98) Tara Fitzgerald, Lothaire Bluteau.	:25 Fin de la programmation													
	RDI	Grands Rep. "Échelon, le pouvoir secret" 1/2	Le Téléjournal/ Le Point	Maison-neuve	Le Canada aujourd'hui	Bulletin de santé	Le Téléjournal/ Le Point	Grands Rep. "Échelon, le pouvoir secret"	Capital actions	Maison-neuve	Le Journal de l'Ouest	Journal du Pacifique	Journal de l'Ontario	Journal de l'Atlantique					
	TV5	16h30 Envoyé spécial	Chronique Les rubans du KGB	Conversation	Journal Belge	Dernier jour...	Les Misérables	Les Misérables	Le soir 3	Continent Noir	:05 Reflets Sud	TV5 le journal /:15 On a tout essayé							
TVA	Les poupées russes "Fête de départ"	Emma "Le grand vide"	Le TVA	Le grand blond avec un show surnois	TVAsports /:50Loto	Infopublicité	Le canal nouvelles												
jeudi	28 FEV	17h00	17h30	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	24h00	24h30	01h00	01h30
	SRC	Fred-Dy	L'Ecuyer	Le Téléjournal/ Le Point	Nouvelles sports /:25 Gypsies	:25 "Un lien indestructible" (Police, '95) Keith Carradine, Daryl Hannah.	:35 Fin de la programmation												
	RDI	Grands Rep. "Échelon, qui contrôle l'abus?" 2/2	Le Téléjournal/ Le Point	Maison-neuve	Le Canada aujourd'hui	Bulletin de santé	Le Téléjournal/ Le Point	Grands Rep. "Échelon, qui contrôle l'abus?"	Capital actions	Maison-neuve	Le Journal de l'Ouest	Journal du Pacifique	Journal de l'Ontario	Journal de l'Atlantique					
	TV5	16h30 Parlez-moi	Les Misérables	Les Misérables	Les arts et les autres	Journal Belge	Envoyé spécial	Téléjournalisme	Le soir 3	Oeuvres chantier	:05 Faxculture	TV5 le journal /:15 On a tout essayé							
TVA	Tabou "Un bonheur illusoire"	Fortier "Faire la lumière"	Le TVA	Le grand blond avec un show surnois	Le TVA, sports /:50Loto /:55 Infopublicité	:55 Le canal nouvelles													



You will find the English listings in the Yukon News T.V. Guide published every Monday.

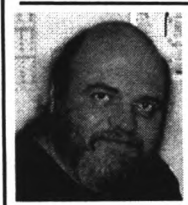
Vous retrouverez les canaux en anglais dans le guide télé du Yukon News, publié chaque lundi.

Yukon News

Rencontres

L'émission radiophonique n° 1 de la communauté franco-yukonnaise

Samedi 17 h 5, CBC North et CBUF FM



Samedi 23 février
Didier Delahaye



Samedi 2 mars
Roch Nadon

Grille horaire télé

Semaine du 1^{er} au 7 mars 2002

Semaine	08h00	08h30	09h00	09h30	10h00	10h30	11h00	11h30	12h00	12h30	13h00	13h30	14h00	14h30	15h00	15h30	16h00	16h30	
samedi	SRC	7h00 C'est simple...	L'Heure du midi	Les beaux parleurs	Liza		Clair de lune		Variées	Tweenies	Variées	Variées	Variées	Les beaux parleurs	Ce soir		Variées	Variées	
	RDI	V Bulletin de santé	Bulletin de santé	L'Heure du midi	Le Québec en direct		L'Ontario en direct		L'Ouest en direct		Le Journal RDI	Journal de France	Le Journal RDI		Variées	Capital actions	Le Journal RDI	Variées	
	TV5	Variées		Variées		Variées	Variées	Variées	Journal Suisse	Journal Belge	Variées	On a tout essayé	15 TV5 l'invité	Journal Suisse	Variées	Variées	Journal de France	Variées	
	TVA	Michel Jasmin	45 Le TVA midi		Dans la mire		La vie à... / 45 Boutique TVA		Les feux de l'amour	Aimer		Claire Lamarche		Le TVA		Le TVA 18 Heures	Variées	Variées	Variées
vendredi	1 MAR	17h00	17h30	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	24h00	24h30	01h00	01h30
	SRC	La fureur		Zone libre "Cauchemar d'une missionnaire"		Le Téléjournal/ Le Point		Nouvelles sports / 25 Ombre de...		25 "Disparition en haute mer" (Police, 2000) Peter O'Brien, Francesca Annis.						10 Fin de la programmation			
	RDI	Grands reportages "Bagnes pour femmes"		Le Téléjournal/ Le Point		Culture-Choc		Bulletin de santé		Le Téléjournal/ Le Point		Grands reportages "Bagnes pour femmes"		Capital actions	Griffe	Le Journal de l'Ouest	Journal du Pacifique	Journal de l'Ontario	Journal Atlantique
	TV5	16h30 Lettres ..	Histoires d'îles	L'Institut		Écrans du monde	Journal Belge	Union Libre		Les Misérables		Les Misérables		Le soir 3		05 Dites-moi...		TV5 le journal / 15 On a tout essayé	
TVA	Claire Lamarche	Suivi de l'émission "Retrouvaille" de l'automne dernier.		Le TVA		Je regarde moi non plus		TVAsports / 50 Loto		"Contre-attaque" (Police, '92) Powers Boothe, Brandon Lee.		Infopublicité				Le canal nouvelles			
samedi	2 MAR	08h00	08h30	09h00	09h30	10h00	10h30	11h00	11h30	12h00	12h30	13h00	13h30	14h00	14h30	15h00	15h30	16h00	16h30
	SRC	Au Max	Fais-moi peur	L'Heure du midi	"Beautés sauvages" (Com/dra, '97) Sawa, Jonathan Taylor Thomas.	Devon		Mots et maux		Accent franco.	Brio	Expresso	Culture-Choc	Hommage à Trenet	Téléjournal	Parlez-moi des...	Hockey Carolina vs Montréal		
	RDI	Le Journal RDI	Entrée des artistes	L'Heure du midi	Enjeux	Vivre ici	La Semaine verte		Impact		La Facture	Griffe	Journal de France	Le Journal RDI	Bulletin des jeunes	Circuit PME	Culture-Choc	Le Journal RDI	La Facture
	TV5	Outremers	Méditerranéo	Le journal / La vérité	45 Reflets Sud	45 Sport Africa	15 Autovision	Journal de France	Journal Suisse	Journal Belge		Paris.. Couture		Journal Suisse		Cultivé et bien élevé	Itinéraire gourmet	Journal de France	Exclusivité
TVA	Fleurs, jardins	Vins fromages	I-D maison gaz naturel	"Foyer au gaz naturel"	Via TVA	Boutique TVA	Infopublicité	Infopublicité	Infopublicité		"Tobby, le joueur étoile" (Com, '97) Michael Jeter, Kevin Zegers.		Michael		Le TVA 18 Heures	"Titanic" (Dra, '97) Leonardo DiCaprio, Kate Winslet.			
samedi	2 MAR	17h00	17h30	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	24h00	24h30	01h00	01h30
	SRC	16h00 Hockey	Carolina vs Montréal	55 Course automobile	Grand Prix d'Australie F1 Site: Melbourne, Australie			Sports / 25 Charron		55 "Chien de file" DéTECTIVE enquête un important trafiquant. (Police, '89) Mel Harris, James Belushi.						10 Fin de la programmation			
	RDI	Enjeux		Téléjournal	Entrée des artistes	Grands reportages "Pillage d'une nation"	Zone libre		Téléjournal	Vivre ici	Enjeux		Téléjournal	La Facture	Culture-Choc	Bulletin des jeunes	La Semaine verte		
	TV5	16h30 Exclusivité	Exclusivité meilleurs artisans de l'industrie cinématographique.	Cérémonie récompensant le travail des meilleurs artisans de l'industrie cinématographique.		Journal Belge	Mots minuit			05 Parlez-moi d'amours		Le soir 3 / 15 Images		L'Institut			Le journal / 15 Invité	J'aime "Mon char"	
TVA	15h30 "Titanic" (Dra, '97)	Leonardo DiCaprio, Kate Winslet.	45 Le TVA		10 Le TVA, sports	Loteries / 40 "Karmina" (Com, '96) Robert Brouillette, Isabelle Cyr.			05 Infopublicité				40 Le canal nouvelles						
dimanche	3 MAR	08h00	08h30	09h00	09h30	10h00	10h30	11h00	11h30	12h00	12h30	13h00	13h30	14h00	14h30	15h00	15h30	16h00	16h30
	SRC	5 sur 5		L'Heure du midi	La Semaine verte	Second regard		Jamais sans mon livre		"La main au collet" Un voleur de bijoux à sa retraite sur la Côte d'Azur. (Police, '54) Cary Grant, Grace Kelly.		4 et demi...	Téléjournal	Découverte	Beaux dimanches				
	RDI	Le Journal RDI	Circuit PME	L'Heure du midi	Zone libre	Accent franco.	Grands reportages	Enjeux		Griffe	Journal de France	Le Journal RDI	Bulletin des jeunes	5 sur 5		Le Journal RDI	Maison-neuve		
	TV5	Kiosque		TV5 le journal / 15 Mots minuit		Vins et fromages	Journal de France	Journal Suisse	Journal Belge		Chanter la vie	Gourmande	Journal Suisse		Plein sud, le grand voyage		Journal de France	Vivement dimanche!	
TVA	7h00 "Les vieux garçons" (Com, '93)		Maman Dion Invité(es): Fabienne Larouche.	Évangélisation 2000	Boutique TVA	Infopublicité	Infopublicité	Week-end financier		"Le dernier des héros" (Fant, '93) Austin O'Brien, Arnold Schwarzenegger.		Le TVA 18 Heures	Spécial Bloopers		Juste pour rire				
dimanche	3 MAR	17h00	17h30	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	24h00	24h30	01h00	01h30
	SRC	16h00 Beaux dimanches		Les beaux dimanches "Asbestos"		Téléjournal		Nouvelles sports / 55 "Jules et Jim" (Rom, '61) Oskar Werner, Jeanne Moreau.		55 Off Air									
	RDI	Zone libre		Le Téléjournal		Maison-neuve	Second regard	Enjeux		Téléjournal	La Facture	Zone libre	Téléjournal	Accent franco.	Entrée des artistes	Bulletin des jeunes	Griffe (D)	Culture-Choc	
	TV5	16h30 Vivement dimanche!		05 Vive dimanche..	35 Campus présentée par Guillaume Durand.	05 Journal Belge	Claude Charron		A communiquer		Le soir 3 / 45 Clips		05 Kiosque		TV5 le journal / 15 Les maîtres du pain				
TVA	16h00 Juste pour rire	"Notting Hill" (Com, '99) Julia Roberts, Hugh Grant.		15 Le TVA	40 Le TVA, sports	Loteries / 05 Infopublicité			05 Le canal nouvelles				Le canal nouvelles						
lundi	4 MAR	17h00	17h30	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	24h00	24h30	01h00	01h30
	SRC	Meilleur ennemi		Music Hall "Grande première"		Le Téléjournal/ Le Point		Nouvelles sports / 25 Zone libre		25 5 sur 5						25 Fin de la programmation			
	RDI	Grands reportages		Le Téléjournal/ Le Point		Maison-neuve	Le Canada aujourd'hui	Bulletin de santé		Le Téléjournal/ Le Point		Grands reportages	Capital actions	Maison-neuve	Le Journal de l'Ouest	Journal du Pacifique	Journal de l'Ontario	Journal Atlantique	
	TV5	16h30 Double je		Histoires d'îles	L'hebdo	Bibliotheca	Journal Belge	D.	P.J. police judiciaire "Mauvais traitements"		Chanter la vie		Le soir 3	Autant savoir	Mise au point		TV5 le journal / 15 On a tout essayé		
TVA	Un an plus tard		Mario Jean Pt. 2 de 2 (du 25 fév)		Le TVA	Le grand blond avec un show surnois		Le TVA, sports / 50 Loterie / 55 Infopublicité						Le canal nouvelles					
mardi	5 MAR	17h00	17h30	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	24h00	24h30	01h00	01h30
	SRC	Les super mamies "En contact avec son père"		Enjeux "Des gars, des filles"		Le Téléjournal/ Le Point		Nouvelles sports / 25 Zone libre		25 Découverte						55 Fin de la programmation			
	RDI	Grands reportages		Le Téléjournal/ Le Point		Maison-neuve	Le Canada aujourd'hui	Bulletin de santé		Le Téléjournal/ Le Point		Grands reportages	Capital actions	Maison-neuve	Le Journal de l'Ouest	Journal du Pacifique	Journal de l'Ontario	Journal Atlantique	
	TV5	16h30 Tout le monde..	Nous dévoile le pourquoi du succès des stars, des nouvelles modes.		Temps présent	Journal Belge	Double je Invité(es): Lucy Russel, Neil Mcgregor, Sarah Wilson.		Histoires d'îles	Télécinéma		Le soir 3	Bourlingueur		05 L'hebdo		TV5 le journal / 15 On a tout essayé		
TVA	Histoires filles	KMH	Tribu.com "Burn out"		Le TVA	Le grand blond avec un show surnois		TVAsports / 50 Loto		Infopublicité				Le canal nouvelles					
mercredi	6 MAR	17h00	17h30	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	24h00	24h30	01h00	01h30
	SRC	Rivière-des-Jérémie "Délit de fuite"		Le dernier chapitre "Chapitre à Toronto"		Le Téléjournal/ Le Point		Nouvelles sports / 25 "La conciergerie" (Police, '97) Tania Kontoyanni, Serge Dupire.								Fin de la programmation			
	RDI	Grands reportages "Arthur Shawcross"		Le Téléjournal/ Le Point		Maison-neuve	Le Canada aujourd'hui	Bulletin de santé		Le Téléjournal/ Le Point		Grands reportages "Arthur Shawcross"	Capital actions	Maison-neuve	Le Journal de l'Ouest	Journal du Pacifique	Journal de l'Ontario	Journal Atlantique	
	TV5	16h30 Envoyé spécial		Chronique Souris Marie, la vie s'en haut est belle		Conversation Journal Belge		Tout le monde en parle Nous dévoile le pourquoi du succès des stars, des nouvelles modes.				Le soir 3	La vérité		05 Reflets Sud		TV5 le journal / 15 On a tout essayé		
TVA	Les poupées russes "Nouvelle vie"		Emma "Site porno"		Le TVA	Le grand blond avec un show surnois		TVAsports / 50 Loto		Infopublicité				Le canal nouvelles					
jeudi	7 MAR	17h00	17h30	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	24h00	24h30	01h00	01h30
	SRC	Fred-Dy "Sexe, petits mensonges et vidéo"		L'Écuyer		Le Téléjournal/ Le Point		Nouvelles sports / 25 Gypsies		25 "L'année Juliette" (Com/dra, '95) Valérie Stroh, Fabrice Lucchini.						20 Fin de la programmation			
	RDI	Grands Rep.		Le Téléjournal/ Le Point		Maison-neuve	Le Canada aujourd'hui	Bulletin de santé		Le Téléjournal/ Le Point		Grands reportages	Capital actions	Maison-neuve	Le Journal de l'Ouest	Journal du Pacifique	Journal de l'Ontario	Journal Atlantique	
	TV5	16h30 Faut pas rêver		Écrans du monde	On ne peut pas plaire à tout le monde	Les arts et les autres Journal Belge		Envoyé spécial				Téléjournal	Gourmande		Le soir 3	Oeuvres chantier		TV5 le journal / 15 On a tout essayé	
TVA	Tabou "Une quête acharnée"		Fortier "Sans piste"		Le TVA	Le grand blond avec un show surnois		Le TVA, sports / 50 Loto / 55 Infopublicité					55 Le canal nouvelles						

INSCRIVEZ-VOUS DÈS AUJOURD'HUI POUR UN DE CES FORAITS!

ILLIMITÉ

Accès à Internet grande vitesse à partir de **29,95 \$**

LE FORAITS D'OR

64 chaînes de télévision **PLUS**

Accès illimité à Internet! à partir de **69,95 \$***

*Ajoutez 6 chaînes de films pour seulement 10 \$ de plus

- Plus besoin de ligne téléphonique!
- Appel de service gratuit
- Courriel avec détecteur de virus
- Programme de détection de pirate informatique
- Différentes vitesses pour différents besoins
- Courriel sur le Web
- Forfaits disponibles
- Service amical de soutien d'expert au client
- Contrôle de vitesse assuré



393-2225

Un appel suffit!

Votre fournisseur de câble et Internet

Téléphonez aujourd'hui!

Ou naviguez sur notre site Web :

www.whtvcable.com • info@whtvcable.com

L'aurore boréale

L'équipe du journal souhaite un merveilleux *Rendezvous* à tous les festivaliers.



Les rapides du cheval blanc

LE FESTIVAL Frostbite est un événement qui peut se vivre en famille. Ainsi les parents de Paul Davis, Agnes et Bill ont pris l'avion d'Ottawa pour venir y faire du bénévolat aux côtés de leur fils.

TOUTE LA famille Veillette-Wanner était également sur les lieux pour donner un coup de pouce

BRAVO À Remy et Nathaniel Rodden qui ont assisté un jongleur de façon brillante lors du spectacle familial du dimanche après-midi!

FÉLICITATIONS À Marie-Soleil Harvey qui a gagné une médaille de bronze en natation et à Nicole Ruest qui a remporté une médaille d'argent en patinage synchronisé. Les deux jeunes athlètes ont remporté ces victoires lors des compétitions inter-provinciales de l'Ouest.

BONNE FÊTE aux bébés du mois de février, c'est-à-dire

Jean-Paul Geoffrion, Simon Lapointe et toute la famille Comeau. Bonne fête aussi à Paul et François du même nom ainsi qu'à Mike Herdes!

ON NE peut s'éloigner du Yukon longtemps sans entendre parler. Une Yukonnaise, en visite à Montréal, a surpris une conversation entre deux étrangers qui vantaient les mérites de l'équipe yukonnaise de sculpture sur neige ayant récemment participé au concours de sculptures tenu dans la ville de Québec. Le monde est petit, on ne le dira jamais assez!

LORS DU souper à la bonne franquette du Rendezvous, certaines personnes déguisées en dames de petite vertu ont effrayé quelques jeunes enfants! Les petits sont partis à pleurer en voyant leurs charmes trop généreux.

DES RUMEURS courent à l'effet qu'un cygne serait déjà arrivé au havre des cygnes. Tout fin, tout seul, qu'il serait, à attendre le reste de la gang qui devrait se montrer le bout du bec d'ici quelques semaines.

VOUS AVEZ le goût de lire le nom de vos amis dans les rapides? Vous voulez les surprendre, les attendrir, les émouvoir, les taquiner ou tout simplement les saluer dans la chronique la plus populaire et la plus lue en ville?

Un coup de fil suffit!
Cécile ou Marie-Hélène au 667-2931.

Exposition

Beads and Bodies

Lara & Marie-Hélène

Midnight Sun Coffee Roasters
du 5 au 31 mars

Ottawa (APF) : Il faudra attendre à la fin de 2002 avant de savoir si l'assimilation des francophones se poursuit de plus belle, depuis que les francophones de partout au pays ont le plein contrôle de la gestion de leurs écoles.

Selon le calendrier dévoilé par Statistique Canada, les résultats aux questions linguistiques qui ont été posées lors du recensement du 15 mai 2001 seront dévoilés en deux temps. D'abord le 10 décembre, l'organisme fédéral fera connaître les résultats aux questions portant sur la langue parlée et comprise à la maison.

Statistique Canada a ajouté une nouvelle question linguistique dans son dernier recensement, qui permettra de



L'aurore boréale

Couverture des événements locaux •
Nouvelles communautaires • Nouvelles
nationales • Nouvelles sur la francophonie
canadienne • Chroniques variées • Page
jeunesse • Horaire télé • Recettes • Cahiers
spéciaux • Service de graphisme • Service
de traduction •

ABONNEZ-VOUS DÈS MAINTENANT!

Nom :

Adresse :

Faites parvenir ce coupon avec un chèque de 25 \$ (50 \$ à l'étranger) pour un abonnement régulier d'un an à :

L'Aurore boréale 302, rue Strickland, Whitehorse (Yukon) Y1A 2K1
Courriel : auroreb@yknnet.yk.ca Site Web : www.afy.ca/aurore

Calendrier communautaire

Samedi 23 février

• Émission Rencontres avec Didier Delahaye et son invité spécial Robert Zajtmann. L'émission est diffusée tous les samedis à 17 h 5 sur les ondes de CBC North et de CBUF FM.

• Cabane à sucre du Rendezvous. La Cabane sera ouverte de 10 h à 16 h et sera située dans le parc du Rendezvous près de la 2e Avenue.

• Début des ateliers de la Mère l'Oie, exceptionnellement au Centre de la francophonie. Les ateliers ont lieu tous les samedis de 10 h 30 à 11 h 30. Rens. : Isabelle au 668-2663 poste 228.

Dimanche 24 février

• Messe en français à la cathédrale Sacré-Cœur à 10 h 10 (avec une pastorale jeunesse au sous-sol de l'église).

• Cabane à sucre ouverte de 10 h à 16 h.

Lundi 25 février

• Atelier sur les techniques de base de la préparation des sushis et dégustation sur place. L'atelier sera animé par Lise Mc Devitt au Centre de la francophonie de 18 h 30 à 21 h 30. Coût : 25 \$. Rens. : Danièle au 668-2663 poste 223.

Mardi 26 février

• Yoga pour débutant à la boulangerie Alpine Bakery de 19 h 15 à 21 h. Possibilité de

cours à la pièce à 9 \$ chacun. Rens. : Danièle au 668-2663 poste 223.

• Cours d'initiation à l'informatique animé par David Pelletier-Proulx au Centre de la francophonie Rens. : Danièle au 668-2663 poste 228.

Mercredi 27 février

• Yoga avancé au Centre de la francophonie de 18 h 19 h 30. Possibilité de cours à la pièce à 9 \$ chacun.

Samedi 2 mars

• Émission Rencontres avec Roch Nadon

• Ateliers de la Mère l'Oie de 10 h 30 à 11 h 30 à la bibliothèque municipale. Rens. : Isabelle au 668-2663 poste 228.

Dimanche 3 mars

• Messe en français
• Glissade familiale dans le désert de Carcross, 11h à 15h. Rens. : Roch au 668-2663 poste 321.

Mardi 5 mars

• Yoga pour débutant.

Mercredi 6 mars

• Yoga avancé.

Samedi 9 mars

• Recertification pour les cours Cardio-bébé animé par Nicole Lacroix de 12 h à 18 h dans l'édifice situé au 2, chemin Hospital. Coût : 45 \$.



Photo : Caroline Brisebois

Les jeunes de La garderie du petit cheval blanc ont célébré la Saint-Valentin déguisés en beaux amours et chérubins.